GENERALITAT DE CATALUNYA

Generalitat de Catalunya
Government of Catalonia

ONU-HABITAT

ADDENDUM ONE	ADDENDA PRIMERA	ADENDA
Addendum One to the Memorandum of Understanding between the Generalitat de Catalunya (Kingdom of Spain) and the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat), through its Regional Programmes Division, to contribute to the maintenance of the UN-Habitat Office in Barcelona	***Addenda primera al Memoràndum d'entesa entre la Generalitat de Catalunya (Regne d'Espanya) i el Programa de les Nacions Unides per als Assentaments Humans (ONU-Hàbitat), a través de la seva Divisió de Programes Regionals, per a contribuir al manteniment de l'Oficina d'ONU-Hàbitat a Barcelona***	***Adenda primera al Memorando de entendimiento entre la Generalitat de Catalunya (Reino de España) y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), a través de su División de Programas Regionales, para contribuir al mantenimiento de la Oficina de ONU-Hábitat en Barcelona***
THE PARTIES	**REUNITS**	**REUNIDOS**
By, the Generalitat de Catalunya (Kingdom of Spain), through the Department of European Union and Foreign Action, represented by Mr Jaume Duch Guillot, acting pursuant to the powers conferred upon him by virtue of his appointment under Decree 134/2024 of 11 August, with offices located at Carrer de la Pietat, 2, 08002 Barcelona (Spain). And through the Department of Territory, Housing and Ecological Transition, represented by Ms Sílvia Paneque i Sureda, Minister for Territory, Housing and Ecological Transition, acting pursuant to the powers conferred upon her by virtue of her appointment under Decree 134/2024 of 11 August, with offices located at Avinguda de Josep Tarradellas, 2-4-6, 08029 Barcelona (Spain). On the other side, the United Nations Human Settlements Programme (hereinafter referred to as "**UN-Habitat**"),	D'una banda, la Generalitat de Catalunya (Regne d'Espanya), mitjançant el Departament d'Unió Europea i Acció Exterior, representat pel Sr. Jaume Duch Guillot, en ús de les facultats que deriven del seu nomenament pel Decret 134/2024, d'11 d'agost, amb les oficines ubicades al carrer de la Pietat, 2, 08002 Barcelona (Espanya). I mitjançant el Departament de Territori, Habitatge i Transició Ecològica, representat per la senyora Sílvia Paneque i Sureda, consellera de Territori, Habitatge i Transició Ecològica, en ús de les facultats que deriven del seu nomenament pel Decret 134/2024, d'11 d'agost, amb les oficines ubicades a l'avinguda de Josep Tarradellas, 2-4-6, 08029 de Barcelona (Espanya). I, de l'altra, el Programa de les Nacions Unides per als Assentaments Humans (d'ara endavant, «**ONU-Hàbitat**»),	De una parte, la Generalitat de Catalunya (Reino de España), mediante el Departamento de Unión Europea y Acción Exterior, representada por el Sr. Jaume Duch Guillot, en uso de las facultades derivadas de su nombramiento mediante el Decreto 134/2024, de 11 de agosto, con las oficinas situadas en la calle de la Pietat, 2, 08002 Barcelona (España). Y mediante el Departamento de Territorio, Vivienda y Transición Ecológica, representado por la señora Sílvia Paneque i Sureda, consejera de Territorio, Vivienda y Transición Ecológica, en uso de las facultades derivadas de su nombramiento mediante el Decreto 134/2024, de 11 de agosto, con oficinas situadas en la avenida de Josep Tarradellas, 2-4-6, 08029 Barcelona (España). Y, de la otra, el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (en adelante, «**ONU-Hábitat**»),

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 1 de 32

GENERALITAT DE CATALUNYA

established by the United Nations General Assembly through Resolution 32/162 of 19 December 1977, and transformed into a programme by Resolution 56/206 of 21 December 2001, with headquarters in Nairobi (Kenya), P.O. Box 30030, Nairobi 00100, represented by the Director of the Regional Programmes Division, Mr Patrick Canagasingham, and authorised to sign this Addendum One.	establert per l'Assemblea General de les Nacions Unides mitjançant la Resolució 32/162 del 19 de desembre de 1977, i transformat en programa per la Resolució 56/206, de 21 de desembre de 2001, amb seu a Nairobi (Kenya), apartat de correus 30030, Nairobi 00100, representat pel director de la Divisió de Programes Regionals, el Sr. Patrick Canagasingham, plenament autoritzat per signar aquesta Addenda primera.	establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas mediante la Resolución 32/162, de 19 de diciembre de 1977, y transformado en programa por la Resolución 56/206, de 21 de diciembre de 2001, con sede en Nairobi (Kenia) —apartado postal 30030, Nairobi 00100—, representado por el director de la División de Programas Regionales, el Sr. Patrick Canagasingham, plenamente autorizado para firmar esta adenda primera.
DECLARE	**EXPOSEN**	**EXPONEN**
The Generalitat de Catalunya and UN-Habitat, through its Regional Programmes Division, have entered into a Memorandum of Understanding, (hereinafter referred to as the "**Memorandum**") signed on 30 July 2026, to establish a framework for collaboration in areas of common interest and have collaborated, since 2017, under the previous memoranda of understanding formalised between both entities, in support of the UN-Habitat City Resilience Global Programme and the consolidation of its main office in Barcelona.	Que la Generalitat de Catalunya i ONU-Hàbitat, a través de la Divisió de Programes Regionals, han signat un Memoràndum d'entesa, d'ara endavant, «**Memoràndum**», signat el 30 de juliol de 2026 per establir un marc de col·laboració en àmbits d'interès comú i que han col·laborat, des del 2017, en el marc dels memoràndums d'entesa anteriors formalitzats entre ambdues entitats, a donar suport al Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats d'ONU-Hàbitat i a la consolidació de la seva seu a Barcelona.	Que la Generalitat de Catalunya y ONU-Hábitat, a través de la División de Programas Regionales, han firmado un Memorando de entendimiento, en adelante, «**Memorando**» firmado el 30 de julio de 2026, para establecer un marco de colaboración en ámbitos de interés común y que desde 2017 han colaborado en el marco de los anteriores memorandos de entendimiento formalizados entre ambas entidades, para apoyar el Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades de ONU-Hábitat y consolidar su sede en Barcelona.
Pursuant to Article Four of the Memorandum between the Government of the Generalitat de Catalunya, Kingdom of Spain, and the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat) through its Regional Programme Division, undertakes to support the UN-Habitat City Resilience Global Programme (hereinafter referred to as "CRGP"), and the consolidation of its establishment in Barcelona, the details of which shall be	Que d'acord amb l'acord quatre del Memoràndum, la Generalitat de Catalunya (Regne d'Espanya), i el Programa de les Nacions Unides per als Assentaments Humans (ONU-Hàbitat) a través de la Divisió de Programes Regionals es comprometen a donar suport al Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats, d'ara endavant, «CRGP», i a la consolidació de la seva seu a Barcelona, els detalls de la	Que, de conformidad con el acuerdo cuatro del Memorando, la Generalitat de Catalunya (Reino de España) y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) a través de la División de Programas Regionales se comprometen a apoyar el Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades, en adelante, «CRGP» y a la consolidación de su sede en Barcelona, los detalles de la

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 2 de 32

GENERALITAT DE CATALUNYA

determined through the corresponding addendum. Pursuant to Article Five, paragraph 1, the Memorandum does not entail any financial obligation for either signatory, except for those formalised through subsequent specific agreements in the form of addenda to this agreement. The collaboration with UN-Habitat, through the Regional Programmes Division, in relation to the City Resilience Global Programme in Barcelona, is in furtherance of the strategic interest of the Generalitat de Catalunya in strengthening its external action and its participation in the multilateral arena, as well as in actively contributing to addressing the principal global challenges associated with sustainable urban and territorial development, resilience to the impacts of climate change, social cohesion and multilevel governance, while promoting the exchange of knowledge, the strengthening of institutional capacities and the integration of international experience into public policies throughout the territory, in accordance with the Sustainable Development Goals and the New Urban Agenda.	qual es determinaran amb la corresponent addenda. Que d'acord amb l'apartat 5.1, el Memoràndum no implica cap obligació financera per a cap dels signataris, tret dels que formalitzin mitjançant acords específics posteriors en format d'addenda a aquest acord. Que la col·laboració amb ONU-Hàbitat, a través de la Divisió de Programes Regionals, en relació amb el Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats amb seu a Barcelona, respon a l'interès estratègic de la Generalitat de Catalunya de reforçar la seva acció exterior i la seva participació en l'àmbit multilateral, així com de contribuir activament a l'abordatge dels principals reptes globals vinculats al desenvolupament urbà i territorial sostenible, la resiliència davant els impactes del canvi climàtic, la cohesió social i la governança multinivell, tot promovent l'intercanvi de coneixement, l'enfortiment de capacitats institucionals i la integració de les experiències internacionals en les polítiques públiques del territori, en coherència amb els objectius de desenvolupament sostenible i la Nova Agenda Urbana.	cual se concretarán mediante la correspondiente adenda. Que, de conformidad con el apartado 5.1, el Memorando no implica ninguna obligación financiera para ninguno de los firmantes, salvo aquellas que se formalicen mediante acuerdos específicos posteriores en forma de adenda al presente acuerdo. Que la colaboración con ONU-Hábitat, a través de la División de Programas Regionales, en relación con el Programa Mundial sobre Resiliencia de las Ciudades con sede en Barcelona, responde al interés estratégico de la Generalitat de Catalunya de reforzar su acción exterior y su participación en el ámbito multilateral, así como de contribuir activamente al abordaje de los principales retos globales vinculados al desarrollo urbano y territorial sostenible, la resiliencia frente a los impactos del cambio climático, la cohesión social y la gobernanza multinivel, promoviendo al mismo tiempo el intercambio de conocimiento, el fortalecimiento de las capacidades institucionales y la integración de las experiencias internacionales en las políticas públicas del territorio, en coherencia con los objetivos de desarrollo sostenible y la Nueva Agenda Urbana.
The Generalitat de Catalunya, by Government Agreement of 27th October 2026, has approved the execution of this Addendum. The Signatories agree to enter into this Addendum in	Que el Govern de la Generalitat, mitjançant l'Acord de Govern de 27 d'octubre de 2026, ha aprovat la signatura d'aquesta Addenda. Ambdós signataris acorden subscriure aquesta Addenda	Que el Gobierno de la Generalitat, mediante el Acuerdo del Gobierno de 27 de octubre de 2026, ha aprobado la firma de la presente Adenda. Ambos firmantes acuerdan suscribir la presente Adenda

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

accordance with the following	d'acord amb els següents	de conformidad con los siguientes
AGREEMENTS	**ACORDS**	**ACUERDOS**
One. Purpose The purpose of this Addendum is to support and consolidate the office of the UN-Habitat City Resilience Global Programme in Barcelona, through which the work of UN-Habitat in Catalonia shall be promoted, a framework for cooperation shall be fostered, and collaboration in areas of common interest between UN-Habitat and the Generalitat de Catalunya shall be strengthened. The signatories shall also work jointly to contribute to addressing the global challenges of sustainable urban and territorial development and resilience to climate change, in particular by incorporating the regional approach into the implementation of the City Resilience Profiling Tool.	**Primer. Objecte** Aquesta Addenda té per objecte donar suport i consolidar l'oficina del Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats d'ONU-Hàbitat a Barcelona, a través de la qual es difondrà la tasca d'ONU-Hàbitat a Catalunya, es promourà un marc de cooperació i s'enfortirà la col·laboració en àmbits d'interès comú entre ONU-Hàbitat i la Generalitat de Catalunya. També es treballarà conjuntament per contribuir a afrontar els reptes globals del desenvolupament urbà i territorial sostenible i de la resiliència davant el canvi climàtic, especialment incorporant l'aproximació regional a la implementació de l'Eina de Perfils de Ciutats Resilients.	**Primero. Objeto** La presente Adenda tiene por objeto apoyar y consolidar la oficina del Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades de ONU-Hábitat en Barcelona, a través de la cual se difundirá la labor de ONU-Hábitat en Cataluña, se promoverá un marco de cooperación y se reforzará la colaboración en ámbitos de interés común entre ONU-Hábitat y la Generalitat de Catalunya. Asimismo, se trabajará conjuntamente para ayudar a abordar los retos globales que plantean el desarrollo urbano y territorial sostenible y la resiliencia ante el cambio climático, en particular mediante la incorporación del enfoque regional a la aplicación de la Herramienta de Perfiles de Ciudades Resilientes.
Finally, this Addendum seeks to promote the exchange of knowledge and the participation of Catalan institutions in meetings, projects and international programmes of mutual interest led by UN-Habitat, in accordance with the rules and regulations of UN-Habitat and within the scope of the powers of the Generalitat de Catalunya.	Finalment, pretén afavorir l'intercanvi de coneixements, la participació de les institucions catalanes en les trobades, els projectes i els programes internacionals d'interès mutu liderats per ONU-Hàbitat, d'acord amb les normes i els reglaments d'ONU-Hàbitat i dins l'àmbit competencial de la Generalitat de Catalunya.	Por último, se pretende favorecer el intercambio de conocimientos, la participación de las instituciones catalanas en encuentros, proyectos y programas internacionales de interés mutuo liderados por ONU-Hábitat, de conformidad con las normas y reglamentos de ONU-Hábitat y dentro del ámbito competencial de la Generalitat de Catalunya.
Two. Commitments of the signatories In order to implement the above objectives and the lines of action referred to above, the signatories executing this	**Segon. Compromisos dels signataris** Per posar en pràctica els objectius anteriors i les línies d'acció esmentades, els signataris que subscriuen	**Segundo. Compromisos de los firmantes** Para llevar a la práctica los objetivos anteriores y las líneas de acción mencionadas, los firmantes de la presente

GENERALITAT DE CATALUNYA

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

Addendum agree to the following commitments, which give effect to those undertaken by the signatories under the Memorandum of Understanding:	aquesta Addenda acorden els compromisos següents, que concreten aquells subscrits pels signataris al Memoràndum d'entesa:	Adenda acuerdan los siguientes compromisos, que concretan aquellos asumidos por las partes en el Memorando de entendimiento:
1. To support the UN-Habitat City Resilience Global Programme and the consolidation of its main office in Barcelona.	1. Donar suport al Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats d'ONU-Hàbitat i a la consolidació de la seva seu a Barcelona.	1. Apoyar el Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades de ONU-Hábitat y la consolidación de su sede en Barcelona.
2. To support UN-Habitat's relevant programme to make Catalonia as a centre of excellence for urban resilience, innovation, smart cities and sustainable, resilient and responsible tourism.	2. Donar suport per fer de Catalunya el centre d'excel·lència per a la resiliència urbana, la innovació, les ciutats intel·ligents (*smart cities*) i el turisme sostenible, resilient i responsable.	2. Apoyar la consolidación de Cataluña como centro de excelencia en resiliencia urbana, innovación, ciudades inteligentes (*smart cities*) y turismo sostenible, resiliente y responsable.
3. To provide UN-Habitat technical advice and support in the scaling-up of the City Resilience Profiling Tool, from a regional perspective, to other territories, based on the shared experience of the Ebro Lands Resilience Analysis Project (PARTE).	3. Posar a disposició d'ONU-Hàbitat assessorament tècnic i acompanyament en l'escalada de l'Eina de Perfils de Ciutats Resilients des d'una perspectiva regional a altres territoris, a partir de l'experiència compartida del Projecte d'anàlisi de la resiliència de les Terres de l'Ebre (PARTE).	3. Poner a disposición de ONU-Hábitat asesoramiento técnico y acompañamiento para la ampliación de la Herramienta de Perfiles de Ciudades Resilientes desde una perspectiva regional a otros territorios, a partir de la experiencia compartida del Proyecto de análisis de la resiliencia de las Tierras del Ebro (PARTE).
4. To promote Catalonia's expertise and policies in the field of housing and neighbourhood regeneration in the context of international forums and to encourage the exchange of best practices both with UN-Habitat and with other regions of the world.	4. Promoure l'expertesa i les polítiques de Catalunya en l'àmbit de l'habitatge i en la rehabilitació de barris en el context de fòrums internacionals i fomentar l'intercanvi de bones pràctiques tant amb ONU-Hàbitat com amb altres regions del món.	4. Promover la experiencia y las políticas de Cataluña en materia de vivienda y rehabilitación de barrios en el contexto de foros internacionales, así como fomentar el intercambio de buenas prácticas tanto con ONU-Hábitat como con otras regiones del mundo.
5. To disseminate the values of UN-Habitat in Catalonia, raise awareness and share knowledge and technical expertise regarding the implementation of the Sustainable Development Goals (SDGs), in the areas of urban and territorial resilience and the New Urban Agenda.	5. Difondre els valors d'ONU-Hàbitat a Catalunya, sensibilitzar i compartir coneixements i expertesa tècnica sobre la implementació dels Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS), en matèria de resiliència urbana i territorial, i de la Nova Agenda Urbana.	5. Difundir los valores de ONU-Hábitat en Cataluña, sensibilizar a la población y compartir conocimientos y experiencia técnica sobre la implementación de los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) en el ámbito de la resiliencia urbana y territorial, así como de la

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

		Nueva Agenda Urbana.
6. To disseminate relevant UN-Habitat reports and documentation, including the City Resilience Profiling Tool from a regional perspective, to promote its dissemination and facilitate its replication in other regions and territories, in line with the experience derived from PARTE.	6. Difondre els informes i documentació rellevant d'ONU-Hàbitat, incloent-hi l'Eina de Perfils de Ciutats Resilients des d'una perspectiva regional, fer difusió i afavorir poder replicar-la a altres regions i territoris, en coherència amb l'experiència derivada del PARTE.	6. Difundir los informes y la documentación relevante de ONU-Hábitat, incluida la Herramienta de Perfiles de Ciudades Resilientes, desde una perspectiva regional; promover su difusión y favorecer su posible replicación en otras regiones y territorios, en coherencia con la experiencia derivada del PARTE.
7. To promote institutional visits by delegated representatives of UN-Habitat to Catalonia within the framework of programmes of mutual interest.	7. Promoure visites institucionals de delegats representants d'ONU-Hàbitat a Catalunya en el marc de programes d'interès mutu.	7. Promover visitas institucionales de delegados representantes de ONU-Hábitat a Cataluña en el marco de programas de interés mutuo.
8. To facilitate, where appropriate, the participation of Catalan experts in UN-Habitat events relevant to the areas of work of the signatories.	8. Afavorir la participació, quan sigui pertinent, d'experts catalans en esdeveniments d'ONU-Hàbitat rellevants per als àmbits de treball dels signants.	8. Favorecer la participación, cuando proceda, de expertos catalanes en eventos de ONU-Hábitat relevantes para los ámbitos de trabajo de los firmantes.
9. To promote and provide effective support for the institutional presence and participation of the Generalitat de Catalunya in the main multilateral debates, forums and summits related to sustainable urban and territorial development, resilience, housing and climate action, in particular the High-level Political Forum on Sustainable Development (HLPF), the World Urban Forum (WUF), the Conferences of the Parties (COP) to the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), and the UN-Habitat Assembly, as well as other summits relevant to the signatories' areas of work.	9. Promoure i donar suport efectiu a la presència i la participació institucional de la Generalitat de Catalunya en els principals debats, fòrums i cimeres multilaterals, vinculats al desenvolupament urbà i territorial sostenible, la resiliència, l'habitatge i l'acció climàtica, especialment el Fòrum Polític d'Alt Nivell sobre el Desenvolupament Sostenible (HLPF), el Fòrum Urbà Mundial (WUF), les Conferències de les Parts de la Convenció Marc de les Nacions Unides sobre el Canvi Climàtic (COP) o l'Assemblea d'ONU-Hàbitat, entre d'altres cimeres rellevants per als àmbits de treball dels signants.	9. Promover y prestar apoyo efectivo a la presencia y la participación institucional de la Generalitat de Catalunya en los principales debates, foros y cumbres multilaterales vinculados al desarrollo urbano y territorial sostenible, la resiliencia, la vivienda y la acción por el clima, especialmente el Foro Político de Alto Nivel sobre el Desarrollo Sostenible (HLPF), el Foro Urbano Mundial (WUF), las Conferencias de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP) y la Asamblea de ONU-Hábitat, entre otras cumbres relevantes para los ámbitos de trabajo de las partes firmantes.
10.To assign seconded personnel from the Generalitat	10. Incorporar personal de la Generalitat de Catalunya en	10. Incorporar personal de la Generalitat de Catalunya en

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

de Catalunya to UN-Habitat in accordance with the United Nations rules and regulations in any of the areas of collaboration established under this Addendum.	destacaments d'acord amb les regles i regulacions de les Nacions Unides en algun dels àmbits de col·laboració que estableix aquesta addenda.	comisión de servicios de acuerdo con las normas y regulaciones de las Naciones Unidas en alguno de los ámbitos de colaboración establecidos en la presente Adenda.
Three. Budget 1. On 4 May 2026, UN-Habitat, through the CRGP office, submitted the estimated budget in accordance with the contribution of the Generalitat de Catalunya, with the following allocation: (**See Annex 1**)	**Tercer. Pressupost** 1. ONU-Hàbitat, a través de la oficina CRGP, ha presentat en data 4 de maig de 2026 el pressupost estimat d'acord amb l'aportació de la Generalitat de Catalunya amb la següent distribució: (**Vegeu l'annex 1**)	**Tercero. Presupuesto** 1. ONU-Hábitat, a través de la oficina CRGP, presentó con fecha 4 de mayo de 2026, el presupuesto estimado correspondiente a la contribución de la Generalitat de Catalunya, con la siguiente distribución: (**Ver el anexo 1**)
2. Any expenditure that may be incurred by the signatories as a result of this Addendum shall be subject to the existence of ordinary annual budgetary appropriations, in accordance with the applicable legislation.	2. Les despeses que poden generar els signataris amb motiu d'aquesta addenda estaran condicionades a l'existència de disponibilitat pressupostària anual ordinària, respectant la legislació vigent.	2. Los gastos que puedan generar los firmantes con motivo de la presente Adenda estarán condicionados a la existencia de disponibilidad presupuestaria anual ordinaria, respetando la legislación vigente.
3. The budget breakdown and, consequently, this Addendum, do not include expenditure on IT equipment, private transport, catering or office supplies, except in specific cases where the signatories consider and agree otherwise. In such cases, each case shall be analysed in advance on an individual basis.	3. El desglossament del pressupost i, per tant, de l'Addenda no inclou despeses per a equipament informàtic, transport privat, càtering o subministraments d'oficina, amb l'excepció de casos puntuals en què les parts considerin i acordin el contrari. En aquest supòsit, s'analitzarà prèviament cas per cas.	3. El desglose del presupuesto y, por tanto, de la Adenda, no incluye gastos de equipamiento informático, transporte privado, servicios de catering o suministros de oficina, salvo en casos puntuales en los que las partes lo consideren y acuerden expresamente. En este caso, se realizará un análisis previo de cada caso.
4. The budget breakdown includes a maximum cap on personnel expenditure, which shall not exceed 84% of the total budgeted amount for each annual period.	4. El desglossament del pressupost inclou un topall màxim de despeses de personal, que serà de fins al 84% respecte de l'import total pressupostat per a cada anualitat.	4. El desglose presupuestario incluye un límite máximo para los gastos de personal, que será de hasta el 84% del importe total presupuestado para cada anualidad.
5. The expenditure of the UN-Habitat City Resilience Global Programme Office must be directly related to the content of the commitments set out in Article One and Two of this Addendum.	5. Les despeses de l'Oficina del Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats d'ONU-Hàbitat han d'estar directament relacionades amb el contingut dels compromisos primer i segon de l'Addenda.	5. Los gastos de la Oficina del Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades de ONU-Hábitat deberán estar directamente relacionados con el contenido de los compromisos primero y

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

		segundo de la Adenda.
6. A variance of up to 20% in respect of unspent expenditure per annual period shall be permitted, based on the requested budget. If the unspent expenditure for any year is between 20% and 40%, a partial revocation of the grant shall be applied. Any unspent expenditure exceeding 40% in any annual period shall result in the full revocation of the grant awarded in the previous year, it being understood that the objectives of the project have not been achieved.	6. Es permet fins a una desviació del 20% en relació a la despesa no executada per anualitat, d'acord amb el pressupost sol·licitat. Si la despesa no executada per any es trobés entre el llindar del 20 i el 40% es procediria a la revocació parcial de la subvenció. Qualsevol despesa no executada superior al 40% per anualitat comportarà la revocació total de la subvenció concedida en l'any anterior, entenent que no s'han complert els objectius del projecte.	6. Se permite una desviación de hasta el 20 % en relación con el gasto no ejecutado por anualidad, de acuerdo con el presupuesto solicitado. Si el gasto no ejecutado por año se situara entre el 20 % y el 40 %, se procederá a la revocación parcial de la subvención. Cualquier gasto no ejecutado superior al 40 % por anualidad conllevará la revocación total de la subvención concedida en el año anterior, entendiendo que no se han cumplido los objetivos del Proyecto.
Four. Contribution of the Generalitat de Catalunya 1.The Generalitat de Catalunya, through the Department of European Union and Foreign Action, undertakes to contribute to the UN-Habitat City Resilience Global Programme for an amount **of €200,000 (Euros Two Hundred Thousand)** (hereinafter, the Contribution) annually for a period of three (3) years from the date of signature of this Addendum, in accordance with budgetary availability and charged to budget item EX0201 D/490000100/2310/0000-A charged to the budget of the Secretariat for European Affairs, Multilateral and Development Cooperation. It will be implemented once the addendum is signed, through a direct grant application.	**Quart. Aportació de l'Administració de la Generalitat de Catalunya** 1. La Generalitat de Catalunya, a través del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior es compromet a contribuir al Programa Mundial de Resiliència de Ciutats d'ONU-Hàbitat per un import de 200.000 € (dos-cents mil euros) (d'ara endavant, aportació) anuals durant un període de tres (3) anys a comptar des de la data de signatura d'aquesta Addenda, d'acord amb la disponibilitat pressupostària i amb càrrec a la partida pressupostària EX0201 D/490000100/2310/0000-A l'exterior del pressupost de la Secretaria d'Afers Europeus, Multilaterals i de Cooperació al Desenvolupament. Es materialitzarà un cop signada l'addenda, mitjançant la sol·licitud de subvenció directa.	**Cuarto. Contribución de la Administración de la Generalitat de Catalunya** 1. La Generalitat de Catalunya, a través del Departamento de Unión Europea y Acción Exterior, se compromete a contribuir al Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades de ONU-Hábitat con un importe anual de 200.000 € (doscientos mil euros) (en adelante, contribución) durante un período de tres (3) años a contar desde la fecha de firma de la presente Adenda, de acuerdo con la disponibilidad presupuestaria y con cargo a la partida presupuestaria EX0201 D/490000100/2310/0000-Al exterior del presupuesto de la Secretaría de Asuntos Europeos, Multilaterales y de Cooperación al Desarrollo. Se materializará una vez firmada la adenda, a través de una solicitud de subvención directa.
2. The contribution of the Generalitat de Catalunya shall be funded through the following allocations: a. **€150,000 (Euros One Hundred Fifty Thousand)** from the Directorate-General	2. L'aportació de la Generalitat de Catalunya provindrà de les següents aportacions: a.**150.000 € (cent cinquanta mil euros)** provinents de la Direcció General d'Afers Multilaterals del Departament	2. La contribución de la Generalitat de Catalunya procederá de las siguientes aportaciones: a. **150.000 € (ciento cincuenta mil euros)** procedentes de la Dirección General de Asuntos

GENERALITAT DE CATALUNYA

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

for Multilateral Affairs of the Department of European Union and Foreign Action. b. **€50,000 (Euros Fifty Thousand)** from the Department of Territory, Housing and Ecological Transition.	d'Unió Europea i Acció Exterior. b. **50.000 € (cinquanta mil euros)** provinents del Departament de Territori, Habitatge i Transició Ecològica.	Multilaterales del Departamento de Unión Europea y Acción Exterior. b. **50.000 € (cincuenta mil euros)** procedentes del Departamento de Territorio, Vivienda y Transición Ecológica.
3. The Generalitat de Catalunya, through the Department of European Union and Foreign Action, shall centrally transfer, in a single payment, the annual amount of **€200,000 (Euros Two Hundred Thousand)** arising from the contributions indicated in point 2 of this Article.	3. La Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament d'Unió Europea i Acció Exterior, ha de transferir de manera centralitzada i en un únic pagament, l'import anual de **200.000 € (dos-cents mil euros)** procedents de les contribucions indicades al punt 2 d'aquest apartat.	3. La Generalitat de Catalunya, a través del Departamento de Unión Europea y Acción Exterior, deberá transferir de forma centralizada y mediante un único pago el importe anual de **200 000 euros (doscientos mil euros)** correspondiente a las contribuciones indicadas en el punto 2 de este apartado.
4. The disbursement schedule of the contribution of the Generalitat de Catalunya shall be as follows: (a) €200,000 for 2026 following the signature of this Addendum. (b) €200,000 for 2027, following validation of the financial and technical justification for the 2026 annual period. (c) €200,000 for 2028, following validation of the financial and technical justification for the 2027 annual period.	4. La distribució temporal de l'aportació de la Generalitat de Catalunya serà la següent: (a) 200.000 € per al 2026 després de la signatura d'aquesta Addenda. (b) 200.000 € per a l'any 2027, després de la validació de la justificació econòmica i tècnica de l'anualitat 2026. (c) 200.000 € per a l'any 2028, després de la validació de la justificació econòmica i tècnica de l'anualitat 2027.	4. La distribución temporal de la aportación de la Generalitat de Catalunya será la siguiente: (a) 200. 000 € para 2026, tras la firma de la presente Adenda. (b) 200 000 € para 2027, previa validación de la justificación económica y técnica de la anualidad 2026. (c) 200. 000 € para 2028, previa validación de la justificación económica y técnica de la anualidad 2027.
5. The effective period of the Addendum corresponds from the date of its signature until the established end date, with eligible expenditure comprising the period between 1 January 2026 and 31 December 2028.	5. El termini de vigència de l'addenda es correspon des de la data de la signatura d'aquesta i fins a la data fi establerta, sent elegibles les despeses compreses entre l'1 de gener de 2026 i el 31 de desembre de 2028.	5. El período de vigencia de la Adenda se corresponderá con la fecha de la firma de ésta y se extenderá hasta la fecha final establecida, siendo elegibles los gastos comprendidos entre el 1 de enero de 2026 y el 31 de diciembre de 2028.
6. The total amount of the contribution over the three (3) years is **€600,000 (Euros Six Hundred Thousand)**, with the aim of financing the UN-Habitat City Resilience Global	6. L'import total previst de l'aportació pels tres (3) anys és de **600.000 € (sis-cents mil euros)**, amb l'objectiu de finançar el Programa Mundial de Resiliència de Ciutats	6. El importe total previsto de la contribución para los tres (3) años asciende a **600.000 € (seiscientos mil euros)**, con el objetivo de financiar el Programa Mundial de

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Programme.	d'ONU-Hàbitat.	Resiliencia de las Ciudades de ONU-Hábitat.
7. Once the financial and technical justification for the previous annual period has been received by the deadline of 31 March, it shall be reviewed and validated by the competent body of the Secretariat for European Affairs, Multilateral and Development Cooperation. Where a lower amount has been justified and certified, the subsequent payment shall be adjusted accordingly.	7. Un cop rebuda la justificació econòmica i tècnica de l'anualitat anterior en data límit 31 de març, es procedirà a la revisió i validació per l'òrgan competent de la Secretaria d'Afers Europeus, Multilaterals i de Cooperació al Desenvolupament. En cas que s'hagi justificat i acreditat un import inferior, es farà el següent pagament amb el reajustament que pertoqui.	7. Una vez recibida la justificación económica y técnica de la anualidad anterior, con fecha límite de presentación el 31 de marzo, se procederá a su revisión y validación por el órgano competente de la Secretaría de Asuntos Europeos, Multilaterales y de Cooperación al Desarrollo. En caso de que se haya justificado y acreditado un importe inferior, el siguiente pago se efectuará con el reajuste correspondiente.
8. The Department of Territory, Housing and Ecological Transition shall transfer the first amount of €50,000 to the Department of European Union and Foreign Action once this Addendum has been signed. The payment of subsequent annual instalments shall be made during the first quarter of the relevant year, irrespective of the financial justification submitted by UN-Habitat. In the event that the circumstances described in the previous paragraph arise, the corresponding adjustment shall be made once the justification submitted by UN-Habitat has been reviewed and validated.	8. El Departament de Territori, Habitatge i Transició Ecològica transferirà el primer import de 50.000 € al Departament d'Unió Europea i Acció Exterior un cop signada aquesta Addenda. El pagament de les anualitats posteriors es farà durant el primer trimestre de l'any pertinent, amb independència de la justificació econòmica que entregui ONU-Hàbitat. En el supòsit que concorrin les circumstàncies descrites en l'apartat anterior, es faria el reajustament corresponent un cop revisada i validada la justificació presentada per ONU-Hàbitat.	8. El Departamento de Territorio, Vivienda y Transición Ecológica transferirá el primer importe de 50.000 € al Departamento de Unión Europea y Acción Exterior una vez firmada la presente Adenda. El pago de las anualidades posteriores se realizará durante el primer trimestre del año correspondiente, con independencia de la justificación económica que presente ONU-Hábitat. En el supuesto de que concurran las circunstancias descritas en el apartado anterior, se efectuará el reajuste correspondiente una vez revisada y validada la justificación presentada por ONU-Hábitat.
9. With regard to expenditure incurred during the final annual period (2028), and in the event that UN-Habitat justifies a lower amount, the competent body of the Secretariat for European Affairs, Multilateral and Development Cooperation shall initiate the corresponding full or partial recovery	9. En relació amb la despesa incorreguda durant la darrera anualitat (2028), i en el supòsit que ONU-Hàbitat justifiqui un import inferior, l'òrgan competent de la Secretaria d'Afers Europeus, Multilaterals i de Cooperació al Desenvolupament iniciarà el corresponent procediment de	9. En relación con el gasto incurrido durante la última anualidad (2028), y en el supuesto de que ONU-Hábitat justifique un importe inferior, el órgano competente de la Secretaría de Asuntos Europeos, Multilaterales y de Cooperación al Desarrollo iniciará el correspondiente

GENERALITAT DE CATALUNYA

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

procedure of the subsidy once the relevant financial and technical report has been validated in the following year (2029). Any amount recovered shall be returned to the budgets of the two departments of the Generalitat de Catalunya signing this Addendum in proportion to their respective contribution percentages to the subsidy.	reintegrament total o parcial de la subvenció un cop validat el corresponent informe econòmic i tècnic l'any següent (2029). L'import reintegrat serà retornat als pressupostos dels dos departaments de la Generalitat signants d'aquesta Addenda de manera proporcional al seu percentatge d'aportació en la subvenció.	procedimiento de reintegro total o parcial de la subvención una vez validado el correspondiente informe económico y técnico en el año siguiente (2029). El importe reintegrado será devuelto a los presupuestos de los dos departamentos de la Generalitat firmantes de la presente Adenda de forma proporcional a su porcentaje de contribución a la subvención.
10. An annual period shall be understood as the period between 1 January and 31 December of the same year. No transfer of unspent amounts from one annual period to another shall be permitted.	10. S'entendrà per anualitat el període comprès entre l'1 de gener i el 31 de desembre d'un mateix any. No es permeten possibles traspassos d'imports no executats d'una anualitat a l'altra.	10. Se entenderá por anualidad el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de un mismo año. No se permitirán traspasos de importes no ejecutados de una anualidad a otra.
11. The Administration of the Generalitat de Catalunya, at the request of the Department of European Union and Foreign Action, shall transfer the contributions to the following bank account: **(See Annex 2)**	11. L'Administració de la Generalitat de Catalunya, a instàncies del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior, ha de transferir les aportacions al compte bancari següent: **(Vegeu l'annex 2)**	11. La Administración de la Generalitat de Catalunya, a instancia del Departamento de Unión Europea y Acción Exterior, deberá transferir las aportaciones a la siguiente cuenta bancaria: **(Ver el anexo 2)**
12. In accordance with UN-Habitat regulations and rules, the Contribution shall be shall be allocated to the payment of costs incurred by UN-Habitat in relation to two (2) distinct categories of costs linked to the provision of support services: a. "Direct costs": all project costs incurred that can be fully attributed to the project itself, including personnel costs, other collaborators, contractors, implementing partners, supplies and equipment, facilities, travel, and any other contribution necessary for the implementation of the project or projects. b."Indirect costs": costs	12. D'acord amb les normatives i les regles d'ONU-Hàbitat, l'aportació ha d'estar destinada al pagament de costos per part d'ONU-Hàbitat en relació amb dues (2) categories diferenciades de costos vinculats a la prestació de serveis de suport: a. "Costos directes": tots els costos incorreguts del projecte i que poden ser atribuïts íntegrament al projecte mateix, incloent-hi el cost del personal, altres col·laboradors, contractistes, socis implementadors, subministra-ments i equips, instal·lacions, viatges i qualsevol altra aportació necessària per a la implementació del projecte o projectes. b. "Costos indirectes": els costos	12. De conformidad con la normativa y las reglas de ONU-Hábitat, la contribución estará destinada al pago de los costes incurridos por por parte de ONU-Hábitat en relación con dos (2) categorías diferenciadas de costes vinculados a la prestación de servicios de apoyo: a. Costes directos: todos los costes incurridos en el proyecto y que pueden atribuirse íntegramente al propio proyecto, incluidos los costes de personal, otros colaboradores, contratistas, socios ejecutores, suministros y equipos, instalaciones, viajes y cualquier otra aportación necesaria para la ejecución del proyecto o proyectos b. Costes indirectos: los costes

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

incurred by UN-Habitat as a support function to the project or projects, which cannot be unequivocally attributed to the project or projects, and which correspond to programme support costs with a rate of 13%.	generats per ONU-Hàbitat com a funció de suport al projecte o projectes, que no poden ser atribuïts de manera inequívoca al projecte o projectes, i que corresponen a costos de suport de programa amb una taxa del 13%.	generados por ONU-Hábitat en su función de apoyo al proyecto o proyectos, que no pueden atribuirse de manera inequívoca al proyecto o proyectos y que corresponden a costes de apoyo al programa, aplicándose una tasa del 13%.
13. Nothing in this Addendum shall oblige the Generalitat de Catalunya to provide funds exceeding the established Contribution.	13. Cap punt en aquesta addenda no obligarà la Generalitat de Catalunya a aportar fons que superin l'aportació establerta.	13. Ninguna disposición de esta Adenda obligará a la Generalitat de Catalunya a aportar fondos que excedan de la contribución establecida.
14. UN-Habitat, through its CRGP office, shall commence and continue its operations under this Addendum upon receipt of the Contribution, in accordance with the payment schedule established in paragraph four of article Four.	14. ONU-Hàbitat, a través de la oficina CRGP, iniciarà i continuarà duent a terme les operacions en el marc d'aquesta addenda un cop rebuda l'aportació, d'acord amb el calendari de pagaments establert al paràgraf quatre de l'apartat Quart.	14. ONU-Hábitat, a través de la oficina CRGP, iniciará y seguirá llevando a cabo las operaciones en el marco de esta Adenda una vez recibida la contribución, de conformidad con el calendario de pagos establecido en el párrafo cuatro del apartado Cuarto.
15. The period during which expenditure may be incurred shall run from 1 January 2026 to 31 December 2028. However, invoice payments may be made up to the justification deadline, i.e. until 31 March of the year following the annual period, subject to justification. UN-Habitat, through its CRGP office, shall receive and administer the Contribution, and shall carry out the activities financed therewith in accordance with the applicable United Nations rules and financial regulations, as well as UN-Habitat policies, procedures and practices.	15. El període d'execució de la despesa comprèn entre l'1 de gener de 2026 i el 31 de desembre de 2028. Tot i així, el pagament de les factures es podrà fer fins a la data de justificació, és a dir, fins a 31 de març de l'any següent a l'anualitat objecte de justificació. ONU-Hàbitat, a través de l'oficina del CRGP, rebrà i administrarà l'aportació, i durà a terme les activitats finançades amb aquesta conforme als reglaments i les normes financeres aplicables de les Nacions Unides, així com amb les polítiques, procediments i pràctiques d'ONU-Hàbitat.	15. El período de ejecución del gasto comprenderá desde el 1 de enero de 2026 hasta el 31 de diciembre de 2028. No obstante, el pago de las facturas podrá efectuarse hasta la fecha límite de justificación, es decir, hasta el 31 de marzo del año siguiente a la anualidad objeto de justificación. ONU-Hábitat, a través de la oficina del CRGP, recibirá y administrará la contribución y llevará a cabo las actividades financiadas con la misma de conformidad con los reglamentos y normas financieras aplicables de las Naciones Unidas, así como con las políticas, procedimientos y prácticas de ONU-Hábitat.
Five. Information on the transfer of contributions 1.When the Generalitat de Catalunya, through the	**Cinquè. Informació sobre la transferència de les aportacions** 1. Quan el Govern de la	**Quinto. Información sobre la transferencia de las contribuciones** 1. Cuando el Gobierno de la

GENERALITAT DE CATALUNYA

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

Department of European Union and Foreign Action, has paid a Contribution, it shall notify UN-Habitat thereof by email through the contact persons specified in Article Seven of the Memorandum, with a copy to the Head of the City Resilience Global Programme, Mr. Esteban León (esteban.leon@un.org).	Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament d'Unió Europea i Acció Exterior, hagi pagat una aportació, n'haurà d'informar ONU-Hàbitat per correu electrònic, mitjançant les persones de contacte que consten a l'apartat setè del Memoràndum, posant en còpia al cap del Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats, el Sr. Esteban León (esteban.leon@un.org).	Generalitat de Catalunya, a través del Departamento de Unión Europea y Acción Exterior, haya efectuado el pago de una contribución, deberá informar de ello a ONU-Hábitat por correo electrónico, a través de las personas de contacto indicadas en el apartado séptimo del Memorando, con copia al jefe del Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades, el Sr. Esteban León (esteban.leon@un.org).
2. All accounts and financial statements shall be expressed in United States Dollars (USD); which is the operational and reporting currency of the United Nations, in accordance with the United Nations financial reporting standards.	2. Tots els comptes i estats financers s'expressaran en dòlars dels Estats Units (USD); que és la moneda operativa i de presentació d'informes de les Nacions Unides—, d'acord amb les normes de presentació d'informes financers de les Nacions Unides.	2. Todas las cuentas y estados financieros se expresarán en dólares estadounidenses (USD); que es la moneda operativa y de reporte de las Naciones Unidas, de acuerdo con las Reglas de Información Financiera de las Naciones Unidas.
3. The value of the payment, if made in a currency other than United States dollars, shall be determined by applying the United Nations operational rate of exchange in effect on the date of payment. Should there be a change in the United Nations operational rate of exchange prior to the full utilization by UN-Habitat of the Contribution, the value of the balance of funds still held at that time will be adjusted accordingly. If, in such a case, a loss in the value of the balance of funds is recorded, UN-Habitat shall inform the Donor, with the aim of reaching a consensus on the most appropriate solution, including, where applicable, adapting project activities to unforeseen circumstances, it being understood that the Donor shall not be obliged to provide additional funds beyond those committed under this	3. L'import del pagament, si s'efectua en una moneda diferent del dòlar dels Estats Units, es determinarà aplicant el tipus de canvi operatiu de les Nacions Unides vigent a la data del pagament. En cas que es produeixi una variació en el tipus de canvi operatiu de les Nacions Unides abans que UN-Habitat hagi utilitzat la totalitat de l'Aportació, el valor del saldo de fons que encara es conservi en aquell moment s'ajustarà en conseqüència. Si, en aquest cas, es registra una pèrdua de valor del saldo de fons, UN-Habitat n'informarà el donant, a fi de consensuar la solució més adequada, incloent-hi, quan escaigui, l'adaptació de les activitats del projecte a les circumstàncies sobrevingudes, entenent-se que el donant no estarà obligat a aportar fons addicionals als compromesos en virtut del present Acord.	3. La cantidad del pago, si se realiza en una moneda distinta al dólar estadounidense, se determinará aplicando el tipo de cambio operativo de las Naciones Unidas vigente en la fecha del pago. En caso de que se produzca un cambio en el tipo de cambio operativo de las Naciones Unidas antes de que ONU-Hábitat utilice la contribución completa, el valor del saldo del fondo que aún se mantenga en ese momento se ajustará en consecuencia. Si, en este caso, se registra una pérdida de valor del saldo del fondo, ONU-Hábitat informará al donante, con el fin de consensuar la solución más adecuada, incluyendo, cuando proceda, la adaptación de las actividades del proyecto a las circunstancias sobrevenidas, entendiéndose que el donante no estará obligado a aportar fondos adicionales a los comprometidos en virtud del

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

Agreement. The Parties agree that should such loss in the value of the balance of the funds is recorded, the assistance to be provided to the project may be reduced, suspended or terminated by UN-Habitat. Any decision taken in this regard shall be subject to prior consultation and agreement between the Parties, with the aim of reaching a mutually satisfactory solution.	Les parts acorden que, si es registra aquesta pèrdua en el valor del saldo dels fons, l'assistència que s'ha de proporcionar al projecte podrà ser reduïda, suspesa o finalitzada per ONU-Hàbitat. Qualsevol decisió que s'adopti en aquest sentit serà objecte de consulta i acord previ entre les parts, amb l'objectiu d'assolir una solució que resulti mútuament satisfactòria.	presente Acuerdo. Las Partes acuerdan que, en caso de registrarse dicha disminución en el valor del saldo de los fondos, la asistencia que se preste al proyecto podrá ser reducida, suspendida o cancelada por ONU-Hábitat. Cualquier decisión que se adopte en este sentido será objeto de consulta y acuerdo previo entre las partes, con el objetivo de alcanzar una solución que resulte mutuamente satisfactoria.
Six. Undisbursed or uncommitted funds 1. Funds that have not been disbursed or committed at the time of completion of the project, including any interest generated, shall be returned to the Generalitat de Catalunya to the bank account specified in the notification of the revocation of the grant.	**Sisè. Fons no desemborsats ni compromesos** 1. Els fons que no hagin estat desemborsats ni compromesos en el moment de la finalització del projecte - inclosos els interessos generats- s'hauran de retornar a la Generalitat de Catalunya al compte bancari que s'indiqui en el moment de la notificació de la revocació.	**Sexto. Fondos no desembolsados ni comprometidos** 1. Los fondos que no hayan sido desembolsados ni comprometidos en el momento de la finalización del proyecto —incluidos los intereses generados— deberán ser reintegrados a la Generalitat de Catalunya en la cuenta bancaria que se indique en el momento de la notificación de la revocación.
Seven. Financial administration 1. The regulation of the provision of funds and contributions related to the Memorandum derives from and is governed by the respective rules and regulations of the Parties.	**Setè. Administració financera** 1. La regulació de l'aportació de fons i contribucions relacionats amb el Memoràndum deriva de les respectives normes i regulacions de les parts signants.	**Séptimo. Administración financiera** 1. La regulación de las aportaciones de fondos y contribuciones relacionadas con el Memorando se rige por las respectivas normas y regulaciones de las partes firmantes.
2. Specifically, the Contribution and the corresponding funded activities referred to in the Memorandum, and by extension in this Addendum, shall be subject to the respective applicable legislation governing agreements and grants of the Parties. Any matter not regulated in either the Memorandum or this	2. Concretament, l'aportació i les activitats finançades corresponents a què es refereix el Memoràndum —i, per extensió, l'Addenda— han d'estar subjectes a la respectiva legislació aplicable en matèria de convenis i de subvencions de les parts signants. Tot el que no estigui regulat ni en el Memoràndum ni en l'Addenda s'ha d'ajustar	2. En concreto, la contribución y las actividades financiadas a las que se refiere el Memorando —y, por extensión, la presente Adenda— estarán sujetas a la respectiva legislación aplicable en materia de convenios y subvenciones de las partes. Todo aquello que no esté regulado ni en el Memorando ni en la presente Adenda se

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

Addendum shall be governed by the applicable law. The Parties acknowledge that Generalitat de Catalunya shall be subject to any review that may be carried out by the Office of the Comptroller General of the Generalitat de Catalunya.	a la normativa vigent. Així mateix, el Govern de la Generalitat de Catalunya ha d'estar subjecta al control eventual per part de la Intervenció General de la Generalitat de Catalunya.	ajustará a la normativa vigente. Asimismo, el Gobierno de la Generalitat de Catalunya estará sujeta al eventual control de la Intervención General de la Generalitat de Catalunya.
3. Furthermore, the Contribution and the corresponding funded activities shall also be exclusively subject to the internal and external audit procedures established by the financial rules, regulations and directives of UN-Habitat and the United Nations.	3. D'altra banda, l'aportació i les activitats finançades corresponents també han d'estar subjectes de manera exclusiva als procediments d'auditoria interna i externa establerts per les regles, els reglaments i les directives financeres d'ONU-Hàbitat i de les Nacions Unides.	3. Por otra parte, la contribución y las actividades financiadas correspondientes también estarán sujetas de manera exclusiva a los procedimientos de auditoría interna y externa establecidos por las normas, reglamentos y directrices financieras de ONU-Hábitat y de las Naciones Unidas.
4. These financial rules provide, inter alia, that all original invoices shall remain at headquarters and be available to the United Nations Board of Auditors, which is the body responsible for carrying out the organisation's external audits every year. If an audit report of the United Nations Board of Auditors contains relevant observations concerning the Contribution, such information shall be made available to the Generalitat de Catalunya.	4. Aquestes normes de finançament estableixen, entre altres coses, que totes les factures originals han de romandre a la seu i a la disposició de la Junta d'Auditors de les Nacions Unides, que és l'òrgan responsable de dur a terme les auditories externes de l'organització cada any. Si un informe d'auditoria de la Junta d'Auditors de les Nacions Unides té observacions rellevants en relació amb l'aportació, aquesta informació s'ha de posar a disposició de l'Administració de la Generalitat de Catalunya.	4. Estas normas financieras establecen, entre otras cuestiones, que todas las facturas originales deberán permanecer en la sede de ONU-Hábitat y a disposición de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas, órgano responsable de realizar las auditorías externas de la organización cada año. Si un informe de auditoría de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas incluyera observaciones relevantes en relación con la contribución, dicha información deberá ponerse a disposición de la Administración de la Generalitat de Catalunya.
Eight. Reports on contributions UN-Habitat shall submit reports on the contribution of the Generalitat de Catalunya to its Assembly and governing bodies in accordance with its regular procedures. Any other form of recognition of the Contribution shall be subject to consultation between the	**Vuitè. Informes de les contribucions** ONU-Hàbitat ha de presentar informes sobre l'aportació de l'Administració de la Generalitat de Catalunya a la seva Assemblea i als seus òrgans de govern d'acord amb els procediments regulars. Altres formes de reconeixement de l'aportació	**Octavo. Informes sobre las contribuciones** ONU-Hábitat deberá presentar informes sobre la contribución de la Administración de la Generalitat de Catalunya a su asamblea y a sus órganos de gobierno, de conformidad con los procedimientos ordinarios. Cualquier otra forma de reconocimiento de la

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

signatories and to prior written agreement with UN-Habitat.	estan subjectes a consultes entre els signataris, i a un acord previ per escrit amb ONU-Hàbitat.	contribución estará sujeta a consultas entre los firmantes y requerirá acuerdo previo por escrito de ONU-Hábitat.
Nine. Monitoring, follow-up and justification of the contribution 1.The signatories shall keep each other informed of all relevant planned activities established under this Addendum and shall carry out consultations whenever any of them considers it appropriate.	**Novè. Control, seguiment i justificació de l'aportació** 1. Els signataris s'han de mantenir mútuament informats de totes les activitats rellevants previstes establertes en aquesta Addenda i han de dur a terme consultes sempre que qualsevol d'ells ho consideri oportú.	**Noveno. Control, seguimiento y justificación de la contribución** 1. Los firmantes deberán mantenerse mutuamente informados de todas las actividades relevantes previstas en la presente Adenda y llevarán a cabo consultas siempre que cualquiera de ellos lo considere oportuno.
2. The signatories shall inform each other, as soon as possible, of any condition, event or situation that interferes with, or may interfere with, the successful implementation of the project.	2. Els signataris s'han d'informar, al més aviat possible, de qualsevol condició, esdeveniment o situació que interfereixi o pugui possiblement interferir en la implementació satisfactòria del projecte.	2. Los firmantes deberán informarse, a la mayor brevedad posible, de cualquier condición, acontecimiento o circunstancia que interfiera o pueda interferir en la correcta ejecución del proyecto.
3. The signatories shall refrain from any action that may adversely affect the interests of the other party and shall fully comply with their commitments in accordance with the terms and conditions of this Addendum and with the principles of the United Nations and UN-Habitat.	3. Els signataris s'han d'abstenir de qualsevol acció que pugui afectar negativament els interessos de l'altra part i han de complir plenament amb els seus compromisos d'acord amb els termes i les condicions d'aquesta addenda i amb els principis de les Nacions Unides i d'ONU-Hàbitat.	3. Los firmantes deberán abstenerse de realizar cualquier actuación que pueda afectar negativamente a los intereses de la otra parte y deberán cumplir plenamente sus compromisos de conformidad con los términos y condiciones de la presente Adenda, así como con los principios de las Naciones Unidas y de ONU-Hábitat.
4. UN-Habitat, through its CRGP office, shall be responsible for the monitoring and regular review of the Addendum. The cost of monitoring and review shall constitute a direct project expense and shall therefore be covered by the Addendum.	4. ONU-Hàbitat, a través de l'oficina CRGP, és responsable del seguiment i de la revisió regular de l'Addenda. El cost del seguiment i de la revisió constitueix una despesa directa del projecte i, per tant, l'ha de cobrir l'Addenda.	4. ONU-Hábitat, a través de la oficina CRGP, será responsable del seguimiento y de la revisión periódica de la presente Adenda. El coste de dicho seguimiento y revisión constituirá un gasto directo del proyecto y, por tanto, lo cubrirá la presente Adenda.
5. During the last quarter of each year, and no later than 31 December (and within the effective period of the Memorandum and, by	5. Durant l'últim trimestre de cada any, i com a màxim el 31 de desembre, (i dins el període de vigència del Memoràndum i, per extensió, de l'Addenda),	5. Durante el último trimestre de cada año y, como máximo, el 31 de diciembre (y dentro del período de vigencia del Memorando y, por extensión,

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

extension, of the Addendum), UN-Habitat shall submit an annual work programme to the Generalitat de Catalunya, which shall include the specific activities and expected results to be developed between the signatories during the following year.	ONU-Hàbitat ha d'entregar un programa anual de treball al Govern de la Generalitat de Catalunya, que ha d'incloure les activitats específiques i els resultats esperats que es desenvoluparan entre els signataris durant l'any següent.	de la Adenda), ONU-Hábitat deberá presentar al Gobierno de la Generalitat de Catalunya un programa anual de trabajo que incluya las actividades específicas y los resultados previstos que desarrollarán los firmantes durante el año siguiente.
This annual work programme shall be agreed by the signatories and shall be included in the annual report of the Technical Monitoring Committee regulated in Article Six of the Memorandum. Regarding the first year of the effective period of the Addendum, UN-Habitat shall submit the annual work programme to the Generalitat de Catalunya during the first month of the effective period of the Addendum.	Aquest programa de treball anual l'hauran d'acordar els signataris i s'ha d'incloure en l'informe anual de la Comissió Tècnica de Seguiment, regulada a l'apartat cinquè del Memoràndum. Pel que fa al primer any de vigència de l'addenda, ONU-Hàbitat ha d'entregar el programa anual de treball a l'Administració de la Generalitat de Catalunya durant el primer mes de vigència de l'Addenda.	Dicho programa anual de trabajo deberá ser acordado por los firmantes e incorporarse al informe anual de la Comisión Técnica de Seguimiento, regulada en el apartado quinto del Memorando. Respecto al primer año de vigencia de la Adenda, ONU-Hábitat deberá presentar el programa anual de trabajo a la Administración de la Generalitat de Catalunya durante el primer mes de vigencia de esta.
6. Before 31 March of each year during the effective period of the Addendum, and in the case of the final year, within three months following the expiry date of the effective period of the Addendum, UN-Habitat shall submit to the Department of European Union and Foreign Action of the Generalitat de Catalunya a detailed description of the activities carried out by the signatories during the previous year in the context of the Addendum. This information shall include justification of both the progress of the activities and the amounts paid, considering the provisions of the applicable legislation in force. The financial justification must include a breakdown of line items so that the exact amount covered by Generalitat funds can be identified.	6. Abans del 31 de març de cada any, durant el període de vigència de l'Addenda —i, en el cas del darrer any, dins dels tres mesos següents a la data de finalització del termini de vigència de l'Addenda—, ONU-Hàbitat ha d'entregar al Departament d'Unió Europea i Acció Exterior de l'Administració de la Generalitat de Catalunya una descripció detallada de les activitats dutes a terme pels signataris durant l'any anterior en el context de l'Addenda. Aquesta informació ha d'incloure la justificació tant del progrés de les activitats com dels imports pagats, tenint en compte el que estableix la normativa vigent aplicable. La justificació econòmica haurà d'incloure un desglossament entre partides perquè es pugui identificar la quantia exacta destinada que ha estat coberta amb fons de la Generalitat.	6. Antes del 31 de marzo de cada año, durante el período de vigencia de la Adenda —y, en el caso del último año, dentro de los tres meses siguientes a la fecha de finalización de su vigencia—, ONU-Hábitat deberá presentar al Departamento de Unión Europea y Acción Exterior de la Administración de la Generalitat de Catalunya una descripción detallada de las actividades realizadas por los firmantes durante el año anterior en el contexto de la Adenda. Esta información deberá incluir la justificación tanto del progreso de las actividades como de los importes abonados, de conformidad con lo establecido en la normativa vigente aplicable. La justificación económica deberá incluir un desglose entre partidas para que se pueda identificar la cuantía exacta destinada que ha sido cubierta con fondos de la Generalitat

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

7. The Technical Monitoring Committee shall prepare an annual report based on the information provided by UN-Habitat, through its CRGP office, which, in any event, shall include a list of the activities carried out during the previous year and the degree of achievement of the results attained, together with the annual work programme agreed for the current year, in accordance with subparagraphs 1 and 2 of this Article.	7. La Comissió Tècnica de Seguiment ha d'elaborar un informe anual basat en la informació facilitada per ONU-Hàbitat i que, en tot cas, ha d'incloure la relació d'activitats dutes a terme durant l'any anterior i el grau de compliment dels resultats assolits, a més del programa anual de treball acordat per a l'any en curs, d'acord amb els subapartats 1 i 2 d'aquest mateix apartat.	7. La Comisión Técnica de Seguimiento elaborará un informe anual basado en la información facilitada por ONU-Hábitat que deberá incluir, en todo caso, la relación de actividades llevadas a cabo durante el año anterior y el grado de cumplimiento de los resultados alcanzados, así como el programa anual de trabajo acordado para el año en curso, de conformidad con los apartados 1 y 2 del presente apartado.
8. UN-Habitat, through its CRGP office, shall provide the Generalitat de Catalunya with the following financial reports, prepared in accordance with the regulations and financial rules of UN-Habitat, as well as its policies, procedures and administrative instructions:	8. ONU-Hàbitat ha de proporcionar al Govern de la Generalitat de Catalunya els informes financers següents, preparats d'acord amb el reglament i les normes financeres d'ONU-Hàbitat, així com amb les seves polítiques, procediments i instruccions administratives:	8. ONU-Hábitat deberá proporcionar al Gobierno de la Generalitat de Catalunya los siguientes informes financieros, elaborados de conformidad con el reglamento y las normas financieras de ONU-Hábitat, así como con sus políticas, procedimientos e instrucciones administrativas:
a. Annual financial reports certified by the competent body of UN-Habitat. These shall detail the use of the funds received, by annual period, and during the project implementation period. UN-Habitat shall submit them no later than three (3) months following the end of each annual period and the completion of the project.	a. Informes financers anuals certificats per l'òrgan competent d'ONU-Hàbitat. Aquests han de detallar l'ús dels fons percebuts, per anualitat, i durant el període d'implementació del projecte. ONU-Hàbitat l'haurà de presentar com a màxim dins dels tres (3) mesos posteriors a la finalització de cada anualitat i de la fi del projecte.	a. Informes financieros anuales certificados por el órgano competente de ONU-Hábitat. Estos informes deberán detallar la utilización de los fondos percibidos por anualidad y durante el período de ejecución del proyecto. ONU-Hábitat deberá presentarlos, como máximo, dentro de los tres (3) meses siguientes a la finalización de cada anualidad y a la finalización del proyecto.
b. A certified final financial report detailing the use of the funds for the entire activity period, which shall be submitted no later than six (6) months following the end of the activity period.	b. Un informe financer final certificat que detalli l'ús dels fons per a tot el període d'activitat, que s'haurà de presentar com a màxim dins dels sis (6) mesos posteriors a la finalització del període d'activitat.	b. Un informe financiero final certificado en el que se detalle el uso de los fondos durante todo el período de actividad, que deberá presentarse, como máximo, dentro de los seis (6) meses siguientes a la finalización del período de actividad.

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 18 de 32

GENERALITAT DE CATALUNYA

9.This Addendum and the activities financed thereunder shall be exclusively subject to the internal and external audit procedures established in the regulations and financial rules of the United Nations, as well as in the financial policies and procedures of UN-Habitat as regulated in Article 7.2 of this Addendum.	9. L'Addenda i les activitats que es financin queden sotmeses als procediments d'auditoria interna i externa establerts en el reglament i en les normes financeres de les Nacions Unides, així com en les polítiques i procediments financers d'ONU-Hàbitat, tal com està regulat a l'article 7.2 d'aquesta Addenda.	9. La Adenda y las actividades financiadas estarán sujetas a los procedimientos de auditoría interna y externa establecidos en el reglamento y las normas financieras de las Naciones Unidas, así como en las políticas y procedimientos financieros de ONU-Hábitat, tal y como se regula en el artículo 7.2 de la presente Adenda.
10.The external audit reports prepared by the United Nations Board of Auditors on the audit of the United Nations financial statements are available on its website: http://www.un.org/en/auditors/board/auditors-reports.shtml.	10. Els informes d'auditoria externa elaborats per la Junta d'Auditors de les Nacions Unides sobre l'auditoria dels estats financers de les Nacions Unides estan disponibles al seu lloc web: http://www.un.org/en/auditors/board/auditors-reports.shtml.	10. Los informes de auditoría externa elaborados por la Junta de Auditores de las Naciones Unidas sobre la auditoría de los estados financieros de las Naciones Unidas están disponibles en el siguiente sitio web: http://www.un.org/en/auditors/board/auditors-reports.shtml
11.Internal audit reports shall be made public in accordance with General Assembly Resolution 69/253.	11. Els informes d'auditoria interna s'han de fer públics, d'acord amb la Resolució 69/253 de l'Assemblea General.	11. Los informes de auditoría interna deberán hacerse públicos de conformidad con la Resolución 69/253 de la Asamblea General.
12. If the audit report submitted by the United Nations Board of Auditors to its governing body contains observations relevant to the Contribution, such information shall be made available to the Generalitat de Catalunya.	12. Si l'informe d'auditoria de la Junta d'Auditors de les Nacions Unides al seu òrgan rector conté observacions rellevants per a l'aportació, aquesta informació s'ha de posar a disposició de la Generalitat de Catalunya.	12. Si el informe de auditoría de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas dirigido a su órgano rector contuviera observaciones relevantes para la contribución, dicha información deberá ponerse a disposición de la Generalitat de Catalunya.
13.The evaluation of the project under this Addendum shall be subject to the provisions of the UN-Habitat evaluation policy, in accordance with the relevant regulations and financial rules, as well as its financial policies and procedures. The cost shall be included in the budget and shall constitute a direct expense of the project or projects.	13. L'avaluació del projecte, en el marc d'aquesta Addenda, quedarà subjecta al que es disposa a la política d'avaluació d'ONU-Hàbitat, d'acord amb el reglament i les normes financeres pertinents, així com amb les seves polítiques i procediments financers. El cost s'ha d'incloure en el pressupost i constitueix una despesa directa del projecte o projectes.	13. La evaluación del proyecto, en el marco de la presente Adenda, estará sujeta a lo dispuesto en la política de evaluación de ONU-Hábitat, de acuerdo con el reglamento y las normas financieras pertinentes, así como con sus políticas y procedimientos financieros. El coste deberá incluirse en el presupuesto y constituirá un gasto directo del proyecto o proyectos.

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

14. UN-Habitat shall transmit to the Generalitat de Catalunya, without undue delay, any review and/or evaluation report relating to the project or shall inform it that the said report is available on the UN-Habitat website.	14. ONU-Hàbitat ha de transmetre a la Generalitat de Catalunya, sense demora indeguda, qualsevol informe de revisió i/o avaluació relatiu al projecte o l'informarà que l'esmentat informe està disponible al lloc web d'ONU-Hàbitat.	14. ONU-Hábitat deberá remitir a la Generalitat de Catalunya, sin demora indebida, cualquier informe de revisión y/o evaluación relativo al proyecto o informarle que dicho informe se encuentra disponible en el sitio web de ONU-Hábitat.
15. The foregoing provisions relating to project evaluation shall not preclude the Generalitat de Catalunya from, either separately or jointly with other partners, taking the initiative to evaluate or review the project for the purpose of determining whether the expected results are being achieved or have been achieved and whether the Contribution has been used for its intended purpose. It is understood that project evaluations carried out by the Generalitat de Catalunya, as described in the preceding sentence, are independent of and separate from the evaluations referred to in paragraph 13 of this Article and are subject exclusively to the authority of the Independent Evaluation Office of UN-Habitat. The United Nations shall be informed of such initiatives and may be invited to participate therein. The United Nations shall, at its own request, provide assistance by supplying relevant information within the limits of its regulations, rules, policies and procedures. All principal costs shall be borne by the Generalitat de Catalunya, unless otherwise agreed. Such evaluations or reviews shall be subject to Article 9 of this Addendum.	15. Les disposicions precedents relatives a l'avaluació del projecte no exclouen que el Govern de la Generalitat de Catalunya pugui, de manera separada o conjuntament amb altres socis, prendre la iniciativa d'avaluar o revisar el projecte, amb la finalitat de determinar si s'estan aconseguint o s'estan assolint els resultats previstos i si l'aportació s'ha utilitzat per a la finalitat prevista. S'entén que les avaluacions del projecte efectuades per la Generalitat de Catalunya, tal com es descriu a la frase anterior, són independents i separades de les avaluacions a què es refereix el paràgraf 13 d'aquest apartat, i estan sotmeses exclusivament a l'autoritat de l'Oficina Independent d'Avaluació d'ONU-Hàbitat. Les Nacions Unides seran informades sobre aquestes iniciatives i poden ser convidades a participar-hi. Les Nacions Unides, a petició pròpia, han de prestar assistència proporcionant la informació rellevant dins dels límits dels seus reglaments, normes, polítiques i procediments. Tots els costos principals seran els assumits per la Generalitat de Catalunya, llevat que s'acordi el contrari. Aquestes avaluacions o revisions estaran subjectes a l'apartat	15. Las disposiciones anteriores relativas a la evaluación del proyecto no impedirán que el Gobierno de la Generalitat de Catalunya pueda, de forma separada o juntamente con otros socios, tomar la iniciativa de evaluar o revisar el proyecto, con la finalidad de determinar si se están alcanzando los resultados previstos y si la contribución ha sido utilizada para la finalidad establecida. Se entiende que las evaluaciones del proyecto realizadas por la Generalitat de Catalunya, según lo descrito en la frase anterior, son independientes y separadas de las evaluaciones a las que se refiere el párrafo 13 de este apartado, y estarán sometidas exclusivamente a la autoridad de la Oficina Independiente de Evaluación de ONU-Hábitat. Se informará a las Naciones Unidas de estas iniciativas y es posible que se les invite a participar en ellas. Las Naciones Unidas, a petición propia, deberán prestar asistencia proporcionando la información pertinente dentro de los límites de sus reglamentos, normas, políticas y procedimientos. Todos los costes principales serán asumidos por la Generalitat de Catalunya, salvo que las partes acuerden lo contrario. Estas evaluaciones o revisiones

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

	novè d'aquesta addenda..	estarán sujetas a lo dispuesto en el apartado noveno de esta Adenda.
Ten. Technical Monitoring Committee 1. The signatories shall hold regular consultations to oversee the implementation of this Addendum. For this purpose, a Technical Monitoring Committee shall be established, comprising at least two representatives of each signatory, designated by the contact persons.	**Desè. Comissió Tècnica de Seguiment** 1. Els signataris han de mantenir consultes regulars per supervisar la implementació d'aquesta Addenda. Amb aquest objectiu, es crearà una Comissió Tècnica de Seguiment, que estarà integrada per com a mínim 2 representants de cada signatari, designats per les persones de contacte.	**Décimo. Comisión Técnica de Seguimiento** 1. Los firmantes deberán mantener consultas regulares para supervisar la implementación de esta Adenda. Con este fin, se creará una comisión técnica de seguimiento, que estará integrada por al menos 2 representantes de cada firmante, designados por las personas de contacto.
2. The Technical Monitoring Committee shall ensure the proper implementation of the Addendum and shall facilitate the signatories' oversight of the activities being carried out. The Committee shall meet twice a year for the purpose of preparing the annual report and evaluating the results of the activities included therein.	2. La comissió tècnica de seguiment ha de vetllar per la implementació correcta de l'Addenda i ha de facilitar que els signataris supervisin les activitats que s'estiguin desenvolupant. La Comissió s'ha de reunir bianualment amb l'objectiu d'elaborar l'informe anual i d'avaluar els resultats de les activitats que s'hi inclouen.	2. La Comisión Técnica de Seguimiento deberá velar por la correcta implementación de la Adenda y deberá facilitar que los firmantes supervisen las actividades que se estén desarrollando. La Comisión deberá reunirse bianualmente con el objetivo de elaborar el informe anual y evaluar los resultados de las actividades que se incluyan.
3. Through the Technical Monitoring Committee, the signatories shall share relevant information and documents, including reports and any other information related to the activities, results and impact of this Addendum.	3. Mitjançant la Comissió Tècnica de Seguiment, els signataris han de compartir informació rellevant i documents, com ara informes i qualsevol altra informació vinculada a les activitats, els resultats i l'impacte d'aquesta Addenda.	3. A través de la Comisión Técnica de Seguimiento, los firmantes deberán compartir información relevante y documentos, como informes y cualquier otra información vinculada a las actividades, los resultados y el impacto de esta Adenda.
Eleven. Communication between the signatories Communications and notifications between the signatories to this Addendum shall be sent to the contact persons specified in this Article. Those contact persons shall also be responsible for the day-to-day management and implementation of this	**Onzè. Comunicació entre els signataris** Les comunicacions i les notificacions entre els signataris d'aquesta Addenda s'han d'enviar a les persones de contacte que consten en aquest apartat. A aquestes persones de contacte els correspon, també, la gestió ordinària i la implementació d'aquesta	**Undécimo. Comunicación entre los firmantes** Las comunicaciones y notificaciones entre los firmantes de esta Adenda deberán enviarse a las personas de contacto que constan en este apartado. A estas personas de contacto también les corresponde la gestión ordinaria y la implementación de esta

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

Addendum.	Addenda.	Adenda.
A. On behalf of the Generalitat de Catalunya, two contact persons are designated: a. the holder of the office of Director-General for Multilateral Affairs of the Department of European Union and Foreign Action: Email address: dgam.exteriors@gencat.cat b. the holder of the Technical Office of the Ministry of Territory, Housing and Ecological Transition: Email address: gabinet.tecnic.territori@gencat.cat	A. En representació del Govern de la Generalitat de Catalunya, es designen dues persones de contacte: a. la persona titular de la Direcció General d'Afers Multilaterals del Departament d'Unió Europea i Acció Exterior: Adreça electrònica: dgam.exteriors@gencat.cat b. la persona titular del Gabinet Tècnic del Departament de Territori, Habitatge i Transició Ecològica: Adreça electrònica: gabinet.tecnic.territori@gencat.cat	A. En representación del Gobierno de la Generalitat de Catalunya, se designan dos personas de contacto: a. la persona titular de la Dirección General de Asuntos Multilaterales del Departamento de Unión Europea y Acción Exterior: Dirección de correo electrónico: dgam.exteriors@gencat.cat b. la persona titular del Gabinete Técnico del Departamento de Territorio, Vivienda y Transición Ecológica: Dirección de correo electrónico: gabinet.tecnic.territori@gencat.cat
B. The contact person for UN-Habitat, through its CRGP office, is: Name: Esteban León Position: Head of the City Resilience Global Programme Email address: esteban.leon@un.org The contact persons designated by the signatories shall be responsible for receiving all notifications and communications in accordance with the terms established in this Agreement.	B. La persona de contacte d'ONU-Hàbitat és: Nom: Esteban León Càrrec: cap del Programa Mundial de Resiliència de les Ciutats Adreça electrònica: esteban.leon@un.org Les persones de contacte designades pels signataris són les responsables de rebre totes les notificacions i les comunicacions, d'acord amb els termes establerts en aquest apartat.	B. La persona de contacto de ONU-Hábitat es: Nombre: Esteban León Cargo: jefe del Programa Mundial de Resiliencia de las Ciudades Correo electrónico: esteban.leon@un.org Las personas de contacto designadas por los firmantes son responsables de recibir todas las notificaciones y comunicaciones, de acuerdo con los términos establecidos en este apartado.
Twelve. Use of the name, emblem and logo of UN-Habitat and of the Generalitat de Catalunya 1. The use of the name, emblem and logo of UN-Habitat by the Generalitat de Catalunya shall be carried out in accordance with Article Eight of the Memorandum.	**Dotzè. Ús del nom, l'emblema i el logotip d'ONU-Hàbitat i de l'Administració de la Generalitat de Catalunya** 1. L'ús del nom, l'emblema i el logotip d'ONU-Hàbitat per part del Govern de la Generalitat de Catalunya s'ha de dur a terme d'acord amb el que recull l'apartat vuitè del Memoràndum d'Entesa.	**Duodécimo. Uso del nombre, el emblema y el logotipo de ONU-Hábitat y de la Administración de la Generalitat de Catalunya** 1. El uso del nombre, el emblema y el logotipo de ONU-Hábitat por parte del Gobierno de la Generalitat de Catalunya deberá realizarse de conformidad con lo dispuesto en el apartado octavo del Memorando de Entendimiento.

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

2. If the contribution to UN-Habitat so requires, the signatories may use them vis-à-vis their officials responsible for managing the internal budget. 3. The signatories may not use the name, abbreviation or emblem of the other in the context of their activities without prior written approval of the other signatory, granted on a case-by-case basis. Such authorisation may not be granted for commercial purposes nor used in a manner that suggests endorsement by UN-Habitat of the Generalitat de Catalunya, its products or its services, or vice versa. 4. In all events organised by UN-Habitat in which the Generalitat de Catalunya has made a contribution, the funder shall be duly identified, including the emblem and logo of the Generalitat de Catalunya, including communication activities through corporate channels.	2. Si l'aportació a ONU-Hàbitat així ho requereix, els signataris poden fer-ne ús davant els seus funcionaris que gestionen el pressupost intern. 3. Els signataris no poden utilitzar ni el nom, ni l'abreviatura, ni l'emblema de l'altre en el context de les seves activitats sense una aprovació prèvia per escrit de l'altre signatari, específica per a cada cas. Aquesta autorització no es pot atorgar per objectius comercials ni perquè s'utilitzi de manera que suggereixi el suport, per part d'ONU-Hàbitat, a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, als seus productes o als seus serveis, o a l'inrevés. 4. En tots aquells esdeveniments organitzats per ONU-Hàbitat en què la Generalitat de Catalunya ha fet una aportació s'identificarà correctament el finançador, amb l'emblema i el logotip de l'Administració de Catalunya, incloent-hi aquelles activitats de comunicació des de canals corporatius.	2. Si la contribución a ONU-Hábitat así lo requiere, los firmantes podrán hacer uso de ellos ante los funcionarios que gestionan el presupuesto interno. 3. Los firmantes no podrán utilizar ni el nombre, ni la abreviatura, ni el emblema del otro en el contexto de sus actividades sin la aprobación previa por escrito del otro firmante, específica para cada caso. Esta autorización no podrá otorgarse con fines comerciales ni para utilizarse de forma que sugiera que ONU-Hábitat respalda a la Administración de la Generalitat de Catalunya a sus productos o servicios, o viceversa. 4. En todos aquellos eventos organizados por ONU-Hábitat en los que la Generalitat de Catalunya haya realizado una aportación, se identificará correctamente al financiador, con el emblema y el logotipo de la Administración de Catalunya, incluyendo aquellas actividades de comunicación a través de canales corporativos.
Thirteen. Confidentiality of information and copyright 1.Information and documentation of each signatory shall be protected in accordance with Article Nine of the Memorandum. 2. Regarding copyright, it shall be treated in accordance with Article Nine of the Memorandum. 3. Likewise, any copyright or other intellectual property	**Tretzè. Confidencialitat de la informació i drets d'autor** 1. La informació i la documentació de cada signatari s'ha de protegir d'acord amb l'apartat vuitè del Memoràndum d'entesa. 2. Pel que fa als drets d'autor, s'han de tractar d'acord amb l'apartat vuitè del Memoràndum d'entesa. 3. Així mateix, els drets d'autor o altres drets de propietat	**Decimotercero. Confidencialidad de la información y derechos de autor** 1. La información y la documentación de cada firmante deberán protegerse de conformidad con el apartado octavo del Memorando de Entendimiento. 2. En lo que respecta a los derechos de autor, estos se tratarán de acuerdo con lo dispuesto en el apartado octavo del Memorando. 3. Igualmente, los derechos de autor u otros derechos de

GENERALITAT DE CATALUNYA

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

rights arising because of the cooperation established under the Memorandum shall be assigned to the signatories, who shall be entitled to publish the materials, in whole or in part, and to adapt them as they deem appropriate. This Agreement shall be communicated to persons who may generate the copyright, who shall give express permission to the signatories for the publication, use or adaptation in any language of the materials that may derive from the Memorandum. 4. Ownership of equipment, supplies and other assets financed through the Contribution shall remain with UN-Habitat.	intel·lectual que es generin com a resultat de la col·laboració que estableix el Memoràndum s'han de cedir als signataris, els quals tindran dret a publicar els materials, sigui sencers o en part, i a adaptar-los com creguin convenient. Aquesta clàusula s'ha de notificar a les persones susceptibles de generar els drets d'autor esmentats, les quals han de donar el permís exprés als signataris per a la publicació, l'ús o l'adaptació en qualsevol idioma dels materials que puguin derivar del Memoràndum. 4. La propietat de l'equipament, dels subministraments i altres béns finançats amb l'aportació correspon a ONU-Hàbitat.	propiedad intelectual que se generen como resultado de la colaboración establecida en el Memorando serán cedidos a los firmantes, quienes tendrán derecho a publicar los materiales, total o parcialmente, así como a adaptarlos según crean conveniente. Esta cláusula deberá notificarse a las personas que puedan generar los citados derechos de autor, quienes deberán otorgar autorización expresa a los firmantes para la publicación, el uso o la adaptación, en cualquier idioma, de los materiales que puedan derivarse del Memorando. 4. La propiedad del equipamiento, los suministros y otros bienes financiados con la contribución corresponderá a ONU-Hábitat.
Fourteen. Settlement of disputes The settlement of disputes between the signatories shall be carried out in accordance with Article Thirteen of the Memorandum.	**Catorzè. Resolució de controvèrsies** La resolució de controvèrsies entre els signataris s'ha de dur a terme d'acord amb l'apartat tretzè del Memoràndum d'entesa.	**Decimocuarto. Resolución de controversias** La resolución de las controversias entre los firmantes se llevará a cabo de conformidad con lo dispuesto en el apartado decimotercero del Memorando de entendimiento.
Fifteen. Amendments to the Addendum and omissions 1. This Addendum may only be amended in writing, pursuant to written authorisation by UN-Habitat and the Generalitat de Catalunya, and any amendment shall be deemed an integral part thereof. The amendment shall be processed as an addendum to the Addendum and shall be approved by the same governing body that approves this Addendum. 2. Any matter not provided for in this Addendum shall be agreed by mutual consent	**Quinzè. Modificacions de l'Addenda i omissions** 1. Aquesta Addenda només es pot modificar per escrit, en virtut de l'autorització per escrit d'ONU-Hàbitat i de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, i qualsevol modificació se'n considerarà part integral. La modificació s'ha de tramitar com una addenda a l'Addenda i l'ha d'aprovar el mateix òrgan de govern que aprova aquesta Addenda. 2. Qualsevol aspecte no previst en aquesta addenda s'ha de concretar de mutu	**Decimoquinto. Modificaciones de la Adenda y omisiones** 1. La presente Adenda solo podrá modificarse por escrito mediante la autorización escrita de ONU-Hábitat y de la Administración de la Generalitat de Catalunya, y cualquier modificación se considerará parte integrante de la misma. La modificación deberá tramitarse mediante una adenda a la presente Adenda y deberá ser aprobada por el mismo órgano de gobierno que aprueba esta Adenda. 2. Cualquier aspecto no previsto en la presente Adenda

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

between UN-Habitat, through its Regional Programmes Division and the Generalitat de Catalunya and shall be processed in accordance with the procedure described in point 1 of this Article.	acord entre ONU-Hàbitat i l'Administració de la Generalitat de Catalunya, i s'ha de tramitar d'acord amb el procediment que descriu el punt 1 d'aquest apartat.	deberá concretarse de mutuo acuerdo entre ONU-Hábitat y la Administración de la Generalitat de Catalunya, y se tramitará de conformidad con el procedimiento descrito en el punto 1 de este apartado.
Sixteen. Duration and termination of the Addendum 1. This Addendum shall apply from the date of the last signature of the signatories and for a period of **three (3) years.** For operational and reporting purposes, the project start date shall be 1 January 2026. 2. This Addendum shall expire upon completion of its effective period, unless its effective period is amended in accordance with point 1 of Article Fifteen. 3. Any signatory may terminate this Addendum by giving sixty (60) days' written notice to the other signatories prior to the termination date. In the event of termination, the signatories shall take all necessary measures to bring any activities initiated under this Addendum to a prompt and orderly conclusion	**Setzè. Durada i finalització de l'Addenda** 1. Aquesta Addenda serà aplicable a partir de la data de la darrera signatura dels signataris i per un període de **tres (3) anys**. A efectes operatius i de justificació, l'inici del projecte és l'1 de gener de 2026. 2. Aquesta Addenda vença amb la finalització del seu termini de vigència, tret que se'n modifiqui la vigència d'acord amb el que estableix el punt 1 de l'apartat quinzè. 3. Qualsevol dels signataris pot finalitzar aquesta Addenda notificant-ho per escrit als altres signataris seixanta (60) dies abans de la data de finalització. En cas de finalització, els signataris han d'adoptar totes les mesures necessàries per finalitzar d'una manera ràpida i ordenada les activitats que s'hagin iniciat en el marc d'aquesta Addenda.	**Decimosexto. Duración y finalización de la Adenda** 1. La presente Adenda entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma de los firmantes y por un período de **tres (3) años**. A efectos operativos y de justificación, el inicio del proyecto será el 1 de enero de 2026. 2. La presente Adenda expirará cuando termine el plazo de vigencia, a menos que se modifique de conformidad con lo establecido en el punto 1 del apartado decimoquinto. 3. Cualquiera de los firmantes podrá dar por terminada esta Adenda notificándolo por escrito a los demás firmantes con sesenta (60) días de antelación a la fecha de finalización. En caso de finalización, los firmantes adoptarán todas las medidas necesarias para concluir de manera rápida y ordenada las actividades que se hayan iniciado en el marco de la presente Adenda.
Seventeen. Scope of the Addendum 1. This Addendum consists of this document, without prejudice to any subsequent addenda that may be concluded. 2. The signatories agree that, in the event of any conflict between the terms and conditions established in this Addendum or any addenda, the Memorandum shall prevail, followed by the addenda in the	**Dissetè. Abast de l'Addenda** 1. Aquesta Addenda consisteix en aquest document, sense perjudici de les addendes que puguin subscriure's amb posterioritat. 2. Els signataris acorden que, en cas d'un conflicte entre els termes i les condicions establertes en aquesta Addenda o entre qualsevol de les addendes, prevaldrà el Memoràndum, seguit per les	**Decimoséptimo. Alcance de la Adenda** 1. La presente Adenda está constituida por este documento, sin perjuicio de las adendas que puedan suscribirse posteriormente. 2. La presente Adenda expirará cuando termine el plazo de aplicabilidad, a menos que se modifique de conformidad con lo establecido en el punto 1 del apartado decimoquinto.

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

order referred to in the preceding Agreement.	addendes en l'ordre esmentat en l'apartat anterior.	
Eighteen. Privileges and immunities of the United Nations Nothing contained in this Addendum, nor any matter related thereto, shall be construed as a waiver, express or implied, of the privileges and immunities of the United Nations, including UN-Habitat.	**Divuitè. Privilegis i immunitats de les Nacions Unides** Cap element inclòs en aquesta Addenda, ni cap res que hi estigui relacionat, es considerarà com una renúncia —ni expressa ni implícita— als privilegis i immunitats de les Nacions Unides, incloent-hi ONU-Hàbitat.	**Decimoctavo. Privilegios e inmunidades de las Naciones Unidas** Ningún elemento incluido en esta Adenda, ni ningún aspecto relacionado con ella, se interpretará como una renuncia —expresa o implícita— de los privilegios e inmunidades de las Naciones Unidas, incluido ONU-Hábitat.
Nineteen. Prohibited conduct, misuse of funds and sanction	**Dinovè. Conducta prohibida, ús indegut dels fons i sancions**	**Decimonoveno. Conducta prohibida, uso indebido de los fondos y sanciones**
1.The signatories firmly undertake to take all necessary precautions to avoid and address corrupt, fraudulent, collusive, coercive and obstructive practices.	1. Els signataris es comprometen fermament a prendre totes les precaucions necessàries per evitar pràctiques corruptes, fraudulentes, col·lusòries, coercitives i obstructives, i a fer-hi front.	1.Los firmantes se comprometen firmemente a adoptar todas las precauciones necesarias para prevenir y combatir las prácticas corruptas, fraudulentas, colusorias, coercitivas y obstructivas.
2. In relation to credible allegations of corrupt, fraudulent, collusive, coercive or obstructive practices, UN-Habitat shall take, in a timely manner, such measures as it deems appropriate.	2. En relació amb denúncies creïbles de pràctiques corruptes, fraudulentes, col·lusòries, coercitives o obstructives, ONU-Hàbitat ha d'adoptar, en el termini oportú, les mesures que consideri adequades.	2. En relación con denuncias fundadas de prácticas corruptas, fraudulentas, colusorias, coercitivas u obstructivas, ONU-Hábitat adoptará, en el momento oportuno, las medidas que considere adecuadas.
Where such measures involve the conduct of an investigation, it shall be carried out by UN-Habitat in accordance with its regulations, rules, policies and procedures, as well as with the relevant resolutions and decisions of the General Assembly, and in a manner consistent with its privileges and immunities. Where such measures involve the conduct of an audit, the terms set out in this Addendum shall apply.	Quan aquestes mesures impliquin la realització d'una investigació, l'ha de conduir ONU-Hàbitat, d'acord amb els seus reglaments, normes, polítiques i procediments, així com amb les resolucions i les decisions pertinents de l'Assemblea General, i d'una manera coherent amb els seus privilegis i immunitats. Quan aquestes mesures impliquin la realització d'una auditoria, s'han d'aplicar els termes establerts en aquesta Addenda.	Cuando dichas medidas impliquen la realización de una investigación, esta será llevada a cabo por ONU-Hábitat, de conformidad con sus reglamentos, normas, políticas y procedimientos, así como con las resoluciones y decisiones pertinentes de la Asamblea General, y de manera coherente con sus privilegios e inmunidades. Cuando dichas medidas impliquen la realización de una auditoría, se aplicarán los términos establecidos en la presente Adenda.

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 26 de 32

GENERALITAT DE CATALUNYA

3. In accordance with its relevant regulations, rules, administrative provisions, policies and procedures, UN-Habitat shall notify the Generalitat de Catalunya, without delay and following the corresponding investigation, of any credible allegation of corrupt, fraudulent, collusive, coercive or obstructive practices in relation to the project of which it has been informed, or of which it becomes aware. However, such notification shall not be made if, in the judgement of UN-Habitat, it may jeopardise any other action that the organisation may need to take in relation to such credible allegations or the rights to due process of the individuals concerned.	3. D'acord amb els seus reglaments, normes, disposicions administratives, polítiques i procediments rellevants, ONU-Hàbitat ha de comunicar a la Generalitat de Catalunya, sense demora i després de la investigació corresponent, qualsevol denúncia creïble de pràctiques corruptes, fraudulentes, col·lusòries, coercitives o obstructives en relació amb el projecte de les quals hagi estat informat o en tingui coneixement. Tanmateix, aquesta notificació no s'ha de fer si, segons el criteri d'ONU-Hàbitat, pot posar en risc qualsevol altra acció que l'organització hagi d'emprendre respecte d'aquestes denúncies creïbles o dels drets a un procés just de les persones implicades.	3. De conformidad con sus reglamentos, normas, disposiciones administrativas, políticas y procedimientos pertinentes, ONU-Hábitat comunicará a la Generalitat de Catalunya, sin demora y tras la correspondiente investigación, cualquier denuncia fundada de prácticas corruptas, fraudulentas, colusorias, coercitivas u obstructivas relacionada con el proyecto de la que haya sido informada o de la que tenga conocimiento. No obstante, dicha notificación no se realizará cuando, a juicio de ONU-Hábitat, pueda poner en peligro cualquier otra actuación que la organización deba emprender en relación con dichas denuncias fundadas o los derechos de las personas implicadas a un proceso justo.
UN-Habitat shall keep the Generalitat de Catalunya informed of the progress and outcomes of investigations relating to prohibited conduct, provided that such information does not compromise the proper conduct of the investigation or the rights to due process of the individuals concerned.	ONU-Hàbitat ha de mantenir informada la Generalitat de Catalunya sobre l'evolució i els resultats de les investigacions relacionades amb conductes prohibides, sempre que aquesta informació no comprometi el desenvolupament correcte de la investigació ni els drets a un procés just de les persones implicades.	ONU-Hábitat mantendrá informada a la Generalitat de Catalunya sobre la evolución y los resultados de las investigaciones relacionadas con conductas prohibidas, siempre que dicha información no comprometa el correcto desarrollo de la investigación ni los derechos de las personas implicadas a un proceso justo.
4. Where an investigation concludes that misconduct has occurred, UN-Habitat: a. Shall make reasonable efforts to recover any portion of the Contribution which, according to the investigation, has been lost as a result of prohibited conduct. b. Shall consider referring such matters as it deems appropriate to the relevant authorities of the Member State concerned, in relation to subparagraph (a) of this paragraph.	4. Quan una investigació conclogui que s'ha produït una conducta indeguda, ONU-Hàbitat: a. Ha de fer esforços raonables per recuperar qualsevol part de l'aportació que, d'acord amb la investigació, s'hagi perdut com a resultat d'una conducta prohibida. b. Ha de considerar la possibilitat de remetre els assumptes que consideri pertinents a les autoritats de l'estat membre corresponent,	4. Cuando una investigación concluya que se ha producido una conducta indebida, ONU-Hábitat: a. Hará todos los esfuerzos razonables para recuperar cualquier parte de la contribución que, según la investigación, se haya perdido como consecuencia de una conducta prohibida. b. Considerará la posibilidad de remitir los asuntos que estime pertinentes a las autoridades del estado miembro correspondiente, en

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Generalitat de Catalunya

GENERALITAT DE CATALUNYA

c. Shall ensure the reimbursement of funds to the Generalitat de Catalunya, in accordance with the provisions of this Addendum.	en relació amb l'apartat (a) d'aquest paràgraf. c. Ha d'assegurar el reemborsament dels fons a la Generalitat de Catalunya, d'acord amb les disposicions d'aquesta Addenda.	relación con el apartado a) del presente párrafo. c. Garantizará el reembolso de los fondos a la Generalitat de Catalunya, de conformidad con las disposiciones de la presente Adenda.
5. Where UN-Habitat determines that any portion of the Contribution has been lost due to prohibited conduct, such loss shall be managed in accordance with the regulations, rules, administrative provisions, policies and financial procedures of UN-Habitat. In addition, any amounts recovered by UN-Habitat shall be reallocated to the original project and, where such project has already been completed or terminated, the signatories shall be consulted to decide whether such amounts are to be reprogrammed or returned to the Generalitat de Catalunya, to the bank account indicated by it, on a proportional basis where applicable. Regarding any amounts that cannot be recovered, UN-Habitat shall make all reasonable efforts to recover them.	5. En cas que ONU-Hàbitat determini que alguna part de l'aportació s'ha perdut per una conducta prohibida, aquesta pèrdua s'ha de gestionar d'acord amb els reglaments, les normes, les disposicions administratives, les polítiques i els procediments financers d'ONU-Hàbitat. A més, les quantitats que ONU-Hàbitat recuperi s'han d'assignar novament al projecte original i, en cas que aquest projecte ja s'hagi conclòs o finalitzat, s'ha de consultar els signataris per decidir si aquestes quantitats s'han de reprogramar o retornar a la Generalitat de Catalunya, al compte bancari que aquesta indiqui, proporcionalment quan sigui aplicable. Pel que fa a les quantitats que no s'hagin pogut recuperar, ONU-Hàbitat farà tots els esforços possibles per recuperar-les.	5. En caso de que ONU-Hábitat determine que una parte de la contribución se ha perdido como consecuencia de una conducta prohibida, dicha pérdida deberá gestionarse de acuerdo con los reglamentos, normas, disposiciones administrativas, políticas y procedimientos financieros de ONU-Hábitat. Asimismo, las cantidades que ONU-Hábitat recupere se reasignarán al proyecto original y, en caso de que dicho proyecto ya haya concluido o finalizado, se consultará a los firmantes para decidir si dichas cantidades deben reprogramarse o devolverse a la Generalitat de Catalunya, en la cuenta bancaria que esta indique, de forma proporcional cuando proceda. En cuanto a las cantidades que no hayan podido recuperarse, ONU-Hábitat realizará todos los esfuerzos posibles para su recuperación.
6. The signatories undertake to take all necessary precautions to prevent conflicts of interest and corrupt practices. For this purpose, the United Nations shall maintain standards of conduct governing the behaviour of its staff, including the prohibition of conflicts of interest and corrupt practices in relation to the awarding and administration of contracts, grants or other benefits, as set out in the United Nations staff regulations and rules, the United Nations financial	6. Els signataris es comprometen a prendre totes les precaucions necessàries per evitar conflictes d'interessos i pràctiques corruptes. Amb aquesta finalitat, les Nacions Unides han de mantenir uns estàndards de conducta que regulen l'actuació del seu personal, inclosa la prohibició de conflictes d'interessos i de pràctiques corruptes en relació amb l'adjudicació i l'administració de contractes, subvencions o altres beneficis,	6. Los firmantes se comprometen a adoptar todas las precauciones necesarias para prevenir los conflictos de intereses y las prácticas corruptas. Con esta finalidad, las Naciones Unidas mantendrán normas de conducta que regulen la actuación de su personal, incluida la prohibición de los conflictos de intereses y de las prácticas corruptas en relación con la adjudicación y administración de contratos, subvenciones u otros

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 28 de 32

GENERALITAT DE CATALUNYA

regulations and rules, and the United Nations procurement procedures.	tal com estableixen el reglament i les normes del personal de les Nacions Unides, el reglament i les normes financeres de les Nacions Unides, així com els procediments de contractació de les Nacions Unides.	beneficios, de conformidad con el reglamento y las normas del personal de las Naciones Unidas, el reglamento y las normas financieras de las Naciones Unidas, así como con sus procedimientos de contratación.
7. By signing this Addendum and accepting the Contribution by the Generalitat de Catalunya, UN-Habitat undertakes to maintain the Barcelona office throughout the implementation period of this agreement. Otherwise, it shall be understood that UN-Habitat waives this Contribution, which shall give rise to the repayment by UN-Habitat of the proportional part of the funds received under this Addendum from the date of withdrawal.	7. Amb la signatura d'aquesta Addenda i l'acceptació de l'aportació per part de la Generalitat de Catalunya, ONU-Hàbitat es compromet a mantenir la seu de Barcelona durant el període d'execució d'aquest acord. En cas contrari, s'entendrà que ONU-Hàbitat renuncia a aquesta aportació, la qual cosa donarà lloc al reintegrament per part d'ONU-Hàbitat de la part proporcional dels diners rebuts en el marc d'aquesta addenda a partir de la data de sortida.	7. Mediante la firma de la presente Adenda y la aceptación de la contribución por parte de la Generalitat de Catalunya, ONU-Hábitat se compromete a mantener la sede de Barcelona durante el período de ejecución del presente acuerdo. En caso contrario, se entenderá que ONU-Hábitat renuncia a dicha contribución, lo que dará lugar al reintegro por parte de ONU-Hábitat de la parte proporcional de los fondos recibidos en el marco de la presente Adenda desde la fecha de su salida.
In the event that a party is not included in the Security Council List, but during the implementation of the project is considered by the Parties to be involved in terrorist activities, the Parties shall promptly consult to determine appropriate courses of action, which may include termination of this Addendum on justified grounds.	En el cas que una part no estigui inclosa en la Llista del Consell de Seguretat, però durant l'execució del projecte sigui considerada per com a implicada en activitats terroristes, ONU-Hàbitat es compromet a consultar amb la Generalitat de Catalunya per determinar les línies d'acció adequades, que poden incloure la finalització d'aquesta Addenda per causa justificada.	En el supuesto de que una parte no figure en la Lista del Consejo de Seguridad, pero durante la ejecución del proyecto sea considerada por como implicada en actividades terroristas, ONU-Hábitat se compromete a consultar con la Generalitat de Catalunya para determinar las líneas de actuación adecuadas, que podrán incluir la resolución de la presente Adenda por causa justificada.
IN WITNESS WHEREOF, the signatories, duly authorised representatives of UN-Habitat through its Regional Programmes Division and the Generalitat de Catalunya, have signed this Addendum in two (2) copies, in English and Catalan, at the place and on the date indicated below. In the event of any discrepancy	**I, EN PROVA DE CONFORMITAT**, els signataris, representants degudament autoritzats d'ONU-Hàbitat i de l'Administració de la Generalitat de Catalunya, signen aquesta addenda en dos exemplars, en anglès i en català, en el lloc i en la data que s'indiquen a continuació.	**Y, EN PRUEBA DE CONFORMIDAD**, los firmantes, representantes debidamente autorizados de ONU-Hábitat y de la Administración de la Generalitat de Catalunya, firman la presente Adenda por duplicado, en inglés y en catalán, en el lugar y la fecha que se indican a continuación.

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

GENERALITAT DE CATALUNYA

Generalitat de Catalunya
Government of Catalonia

ONU-HABITAT

between the two versions, the English version shall prevail.	En cas de discrepància entre les dues versions, prevaldrà la versió en anglès.	En caso de discrepancia entre ambas versiones, prevalecerá la versión en inglés.
SIGNATURES	**SIGNATURES**	**FIRMAS**
City of Barcelona, For the Generalitat de Catalunya (Kingdom of Spain), Department of European Union and Foreign Action Jaume Duch Guillot	Ciutat de Barcelona Per la Generalitat de Catalunya (Regne d'Espanya), Departament d'Unió Europea i Acció Exterior Jaume Duch Guillot	Ciudad de Barcelona Por la Generalitat de Catalunya (Reino de España), Departamento de Unión Europea y Acción Exterior Jaume Duch Guillot
For the United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat), through the Regional Programmes Division Patrick Canagasingham	Pel Programa de les Nacions Unides per als Assentaments Humans (ONU-Hàbitat), a través de la Divisió de Programes Regionals Patrick Canagasingham	Por el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), a través de la División de Programas Regionales Patrick Canagasingham
For the Generalitat de Catalunya (Kingdom of Spain), Department of Territory, Housing and Ecological Transition Sílvia Paneque i Sureda	Per la Generalitat de Catalunya (Regne d'Espanya), Departament de Territori, Habitatge i Transició Ecològica Sílvia Paneque i Sureda	Por la Generalitat de Catalunya (Reino de España), Departamento de Territorio, Vivienda y Transición Ecológica Sílvia Paneque i Sureda

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 30 de 32

GENERALITAT DE CATALUNYA

Generalitat de Catalunya
Government of Catalonia

ONU-HABITAT

ANNEX 1

Description / Descripció / Descripción	**2026 (EUR)**	**2027 (EUR)**	**2028 (EUR)**	**Total in EUR**
Staff and other Personnel cost / Personal de plantilla / Personal de plantilla	167.991,15	163.991,15	152.991,15	484.973,45
Equipment, Vehicles and Furniture / Equipos, vehículos y mobiliario / Equipament, vehicles i mobiliari	0,00	0,00	0,00	0,00
Contractual services – office rent / Servicios contractuales – alquiler de oficinas / Serveis contractuals – lloguer d'oficina /	9.000,00	9.000,00	9.000,00	27.000,00
Travel / Viatges / Viajes	0,00	4.000,00	15.000,00	19.000,00
Subtotal	176.991,15	176.991,15	176.991,15	530.973,45
Indirect Support Costs (United Nations) UN-PSC / Costos indirectes de support (Nacions Unides) ONU-PSC / Costes indirectos de apoyo (Naciones Unidas) ONU – PSC	23.008,85	23.008,85	23.008,85	69.026,55
Total	**200.000,00**	**200.000,00**	**200.000,00**	**600.000,00**

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 31 de 32

GENERALITAT DE CATALUNYA

Generalitat de Catalunya
Government of Catalonia

ONU-HABITAT

ANNEX 2

Bank name / Nom del banc / Nombre del banco:	JP Morgan Chase Bank Germany
Bank Address / Adreça del banc / Dirección del banco:	Junghofstrasse 14, 60311 Frankfurt, Germany Tel. +1-212-2700452, Fax: +1-212-2701575
Account Title / Titular del compte / Titular de la cuenta:	United Nations (DECH 2)
Account Number/ Número de compte / Número de cuenta:	616-160-8952
Wire Transfers / Transferències bancàries / Transferencias bancarias	
IBAN:	DE96501108006161608952
BIC:	CHASDEFX; Bank Branch Code: 50110800
Currency / Moneda / Moneda:	Euro
Telephone / Telèfon / Teléfono:	+(49-69) 7124-4461
Fax:	+(49-69) 7158-2209
REF:	UNHABITAT/CRGP

Doc.original signat per:
Serveis Administració Electrònica Generalitat de Catalunya 06/11/2026,
Silvia Paneque Sureda 16/11/2026,
Jaume Duch Guillot 17/11/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 18/11/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0I8127X2U7C5XXBV198FVJRQLETXP3Z6

Data creació còpia: 18/11/2026 09:22:27

Pàgina 32 de 32